



周年誌慶特刊

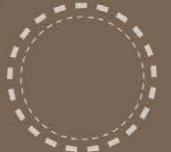
利民三十

EXPLORING A
NEW PAGE

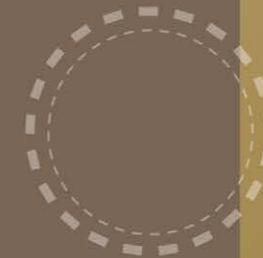


跨
越
傳
承
探
索

信念 VISION



使命 MISSIONS



價值 CORE VALUES

成為一個重視服務使用者參與、領導和創新的社區精神健康組織。

To be a leading and innovative community mental health organization committed to user's participation.

- 為精神病患者及社區提供全面以社區為本的精神健康服務。
- 持續改善現有服務，並發展新的服務模式，以回應服務使用者的需要。
- 鼓勵服務使用者參與機構政策之制定及服務之提供。
- 為精神健康服務的發展，提供訓練及專業意見。
- To provide comprehensive community-based mental health services for persons with mental disabilities and the community.
- To continuously improve existing services and to develop new models of care in response to users' needs.
- To empower users' participation in policy formulation and service provisions.
- To provide training and professional advice on mental health services.
- 尊重 Respect
- 遠見 Foresight
- 全人 Holistic
- 知識與專業 Knowledge and Profession



目錄 INDEX

前言

- P.1 ----- 賀辭
- P.8 ----- 主席
- P.9 ----- 總幹事
- P.10 ----- 前總幹事 (Lindsay Barker)
- P.11 ----- 懷念前總幹事

盛事剪影

- P.13 ----- 會徽的轉變
- P.14 ----- 三十周年大事回顧
- P.22 ----- 三十周年主題活動回顧

成長的足跡

- P.26 ----- 行政辦事處
- P.28 ----- 住宿服務
- P.38 ----- 職業復康服務
- P.40 ----- 社區支援服務
- P.44 ----- 中國社會服務發展計劃

主題文章

- P.47 ----- 住宿服務
- P.50 ----- 職業復康服務
- P.56 ----- 社區支援服務
- P.57 ----- 中國社會服務發展計劃
- P.58 ----- 即時通
- P.59 ----- 青年精神健康計劃
- P.60 ----- 利民社區網
- P.61 ----- 農莊服務
- P.62 ----- 專項服務

歲月心聲

- P.68 ----- 執行委員篇
- P.70 ----- 諮詢委員篇
- P.73 ----- 中國社會服務發展計劃委員篇
- P.77 ----- 職員篇
 - 住宿服務
 - 職業復康服務
 - 社區支援服務
 - 行政辦事處
- P.80 ----- 服務使用者篇
 - 住宿服務
 - 職業復康服務
 - 社區支援服務
- P.81 ----- P.84
- P.85 ----- 合作伙伴篇
- P.88 ----- 家屬篇
- P.89 ----- 義工篇
- P.91 ----- 商界篇

單位大合照

- P.100 ----- 執行委員會
- P.101 ----- 諮詢委員會
- P.104 ----- 單位 T-Shirt 大合照

利民三十

前言

CHAPTER ONE



勞工及福利局局長張建宗



利民社

賀
立
十
年

利民會三十周年誌慶

利民會三十周年特刊



和衷協力
匡社惠民

社會福利署署長葉文娟



利民會三十周年誌慶

賀辭

扶康助弱
惠社福羣



食物及衛生局局長高永文



賀辭

利民會三十周年誌慶

賀辭

和衷協力
匡社惠民

社會福利署署長葉文娟



利民會三十周年誌慶



中央政府駐港聯絡辦
社會工作部副部長

李達強致賀

服務社群三十載 發展關愛創未來

賀辭

利民會成立三十周年誌慶



香港青年協會總幹事王葛鳴



促進社區共融

推動服務創新

賀辭

敬賀香港利民會三十周年誌慶

賀辭

卅載耕耘
福澤社群



香港賽馬會慈善及社區事務執行總監
張亮先生致意

敬賀香港利民會三十周年誌慶

賀辭

利民紓困
造福社群



周大福慈善基金理事長 鄭家成



主

主席的回顧和前瞻

主席
楊位爽醫生

利民會成立之初，正值精神科醫學有了明顯的進步，照料的方向從最傳統的隔離和治療策略，轉到更有效協助康復者重返社區生活。遂以『社區精神健康，你我攜手共創』為口號，表現出以社區為本位推動精神健康，強調服務使用者參與和社會共融的服務方針。

從成立至今三十年的光景，利民會曾經進行多次嶄新的嘗試，例如：成立蔭苑，運用社群式治療法協助康復者在社區穩定生活；開辦首間特建中途宿舍--屏山樓；開創首間零售店--利民文具店；開通以康復者和家屬為對象的即時通24小時支援服務等，全部都是回應當時社會需要而主動開辦的。

利民會發展的背景其實傳承了英國利民會的服務理念，按實際情況在本土落地生根，同時也承接了延伸發展精神健康服務的使命，從香港帶到其他有需要地區，包括協助成立澳門利民會；在廣州民政精神病醫院捐建復康大樓；在廣州與殘聯合辦利康家屬資源中心；在廣州成立利民精神健康社會工作資源中心，推動精神健康服務發展及人才培訓；在深圳羅湖和南山區分別與殘聯合辦會所式日間中心及家屬資源暨心理諮詢中心等，目前更在國內其他地區進一步協助開發社會服務及人員培訓項目，預期在這方面的工作將會持續，效果更為廣泛、深遠。

隨著世界性趨勢將精神健康視為全人發展的基本要素，利民會的服務近年更以社區復元為照顧的目標，強調個人優勢，以『能耐為本、紮根社區』為綱領。其中的重要元素，如賦能、尊重、自主自決、建立希望等，正是利民會一直秉承著的服務精神。延續我們的理想，在服務中推動復元，不應局限於治病及提供康復設施，而是把復元的成份，有尊嚴地帶到復元人士的生活中，與他們同行。這是我們經過了三十年的實踐之後，未來的新挑戰和使命。



三十年的承先啓後

總幹事
馮祥添博士

回顧利民會從成立到如今，也許可以透過不同時段的特色作比較，勾劃出三個不同的發展階段。



早期的利民會規模增長較小，但服務模式借鏡於外國的先進經驗，帶出專業形象，在管理方面卻不需要複雜的管理系統。這時期服務的彈性很大，又受惠於服務單位的規模較小，較容易顯現其特色。

在成立十多年後，利民會參與提供的服務項目逐漸增多，服務性質愈來愈多元化。這時段不論在資源、人手以至於服務的複雜性都逐漸提高。協調、管理和督導的挑戰愈來愈多，加上正值面對政府開始實施整筆撥款制度的時段，要平衡預算，卻同時維持適當的發展，量入為出，穩定軍心，是這階段的管理策略。

到了第三階段，整筆撥款制度帶來的正面及負面後果都逐漸浮現了，利民會卻也在持續競爭的環境中明顯壯大了。2008年時利民會員工共120人，至2014年底，人數已超過200人，特別服務項目較以往增加了數十個，每年收支的規模亦上升接近一倍。在急速發展的同時，利民會內部亦產生了不少變化，包括各式中央行政的措施制度化及多元化，提高協調效率；人員培訓極受重視；幾年前開始重新樹立品牌，加強推廣機構的形象；更強化資訊系統，開發研究項目，以實證為基礎，開發新服務。機構規模較以往龐大，需要顧及的因素也愈來愈多。隨著這個方向的發展，員工和服務使用者的參與尤其重要。在復元運動之中，利民會身體力行，重視賦能，讓復元人士參與服務策劃及推動的過程，包括邀請他們參與各級的諮詢委員會及執行委員會。

未來日子中，利民會不單要延續以往的發展勢頭，更需因應大環境的變化而應對，例如：實行朋輩支援項目，同時配合服務文化的改變。由簡到繁、從小變大、因時制宜、以人為本，也許正是利民會三十年來發展的概括，也是我們需要持續發展的方向。

前總幹事的話

Lindsay Barker
Former Director
Richmond Fellowship of Hong Kong
(1984-1999)



I am delighted to see the progress the Richmond Fellowship of Hong Kong has made in recent years. This continuing progress and development demonstrates the agency's ability to see change as an opportunity, and is a testament to the skills and capabilities of the people working at all levels of the agency; committee members, staff, service users and volunteers.

Much has changed over the last three decades; although change is inevitable and indeed is often welcome, the changes that have faced the agency and the community it serves over the past 30 years have been exceptionally challenging. The global economic crisis and regional political changes have created uncertainty in the welfare field at a time when the introduction of the ethos of the market and managerialism are leading to further blurring of the public and private sectors. Steering the agency through these changes whilst maintaining the agency values has not been an easy task.

However, the Richmond Fellowship of Hong Kong has a strong foundation. This foundation is built on the core value of respect for every individual and recognition of the need to work with service users and their families to provide the services they want and need. The agency's willingness to develop new models of care has been evident since the early days of the agency, when Richmond Fellowship was the first agency to normalize residential services by admitting both male and female residents to the halfway houses and the first agency to operate a purpose built halfway house. Recent developments in the agency show the continuing commitment to improve existing services and develop new models of care in response to users' needs.

Another crucial aspect of the agency's strong foundation is its' commitment to training and development for staff, service users and family members. Training that combines theory, practice and the opportunity for personal development can help support people facing the demands of working with or living with mental health problems.

I am confident that these strong foundations will provide the confidence and steadfastness to enable the agency to continue striving to realize the Richmond Fellowship vision to be a leading and innovative community mental health organization committed to user's participation. As the Richmond Fellowship of Hong Kong continues its valuable work, I would like to congratulate everyone who has played a role in maintaining and developing this work throughout the past 30 years, and send my sincere best wishes to you all, as you work together to steer a steady course into the future.

亦師亦友 共事八載情

前利民會助理總幹事
現為執業律師
張林秋



記得那一天仍是一個盛夏的早上，我們幾位應徵者被約在屏山輕鐵站等候，到約定時間，有一位揹著背囊的陳姓「四眼仔」來到，引領我們往屏山樓面試。由屏山輕鐵站到屏山樓雖只步行約十數分鐘，但在烈日下我們到達時已大汗淋漓。

面試開始時那位陳先生自我介紹，原來他是利民會的總幹事，我當時確是有些驚訝，一位總幹事竟然會在輕鐵站等候面試者，然後再一同在暴曬下捱斜路上山到屏山樓？！

這次面試雖然說是面見應徵者，但我相信陳總幹事是想透過面試使我們了解利民會的服務及未來利民會在復康服務有何願景及發展。面試後最大的感覺是這是一間有活力、有抱負、在香港及國內的精神健康服務上都想有所貢獻的一間機構。

離開時路過附近的一個小公園，見到一棵很高大的木棉樹，當時木棉花仍未綻放。但此後八年我卻有機會見証到平時難得一見的木棉樹花開花落的嬌美情景。

與陳榮亮共同工作八載，我認識到何謂以「願景」、「價值觀」及「理念」以感染同工及推動同工一起去追尋理想的領袖。陳榮亮在利民會工作期間，精神健康服務是政府仍肯投放資源，及香港起步發展社區精神健康服務的時期，而在這段期間很多新服務的投標工程我們都參與遞交計劃書。記得當時陳榮亮和我們幾位核心同工，一同構思新服務的理念，並分工合作撰寫，再一同商討及修改，記不清有多少個晚上我們在總會通宵工作，然後在死線前將計劃書送達社署。當時最大的滿足感不是我們能否成功投得新服務，而是我們一班同工有機會對香港精神健康服務的理念及實踐能有所反思，然後將我們的願景及運作構思融入新服務當中，所以每次遞交計劃書後，雖然身體十分疲累，但精神卻是很爽利的，我們都以我們所做到的而感到驕傲。值得欣慰的是我們所付出的努力並沒有白費，在這段期間我們先後成功投得若干新服務。

陳榮亮在這段期間亦推動了國內的精神健康服務，開始與多個國內單位建立了伙伴關係。其實當時在國內工作的環境並不理想，舟車亦甚是疲勞，但同工都因服務理念的推動而不辭勞苦地在國內開拓新服務。

我特別記得在2004年在前任執行委員會主席石翠華教授及陳榮亮的努力下，我們有機會在香港舉辦亞太論壇 (Asia Pacific Forum)，當時我們全會社工人數不足30人，但卻要接待接近200位外地及國內參加者，大部份社工同工都要負責擔任主持人或翻譯等工作，各人雖然戰戰兢兢，但大家卻士氣高昂，我們明白是次會議能提供一個平台促進東方及西方在精神健康服務的交流，我們亦以有機會參與推動香港的精神健康服務為傲。



Tim，多謝在你的感染和帶領下，成就了我們一班同工的理想，同時亦推動了香港及國內精神健康服務的工作。

CHAPTER TWO
盛事剪影

利民三十

EXPLORING A NEW PAGE



會徽的改變



[1st]

第一代會徽：根源起始

利民會在本港成立之初，會徽的設計是參照國際利民會，各成員有著共同理念，設立小型家舍的宿舍服務，讓復元人士在社區內復康。因此，會徽的圖案像一所獨立屋，寓意「家」的溫暖。同時，會徽的設計富有中國建築的色彩，蘊含追求平衡的觀念，祈能把西方的服務手法融合於中國傳統文化特色中。



第二代會徽：走向國際

九十年代始，本會的服務再不局限於宿舍類別，職業復康服務如新翠實業社（庇護工場）、輔助就業等的開拓，無論在服務種類，以至手法、形式上漸趨多元化及更具專業化。與此同時，本會聯同澳洲、紐西蘭、印度及澳門等地的利民會成立「利民會亞太論壇」，目的是促進成員之間的學術及經驗交流。因此，那時會徽配合其他各地利民會的設計，以簡潔的線條突顯利民會的國際化形象，並且帶出與時並進及專業服務。



[3rd]

第三代會徽：再創新天 紮根社區

新設計的會徽於二零零九年六月誕生，標誌本會的使命，為復元人士及社區提供全面以社區為本的精神健康照顧服務，讓他們植根社區開展新生活。



[Celebration]

為慶祝機構踏入三十周年，在「Rx」會徽上換了一個新裝及注入力量，以突顯機構近年主張「能耐為本、紮根社區」、「以人為本、全面介入」的行動綱領。

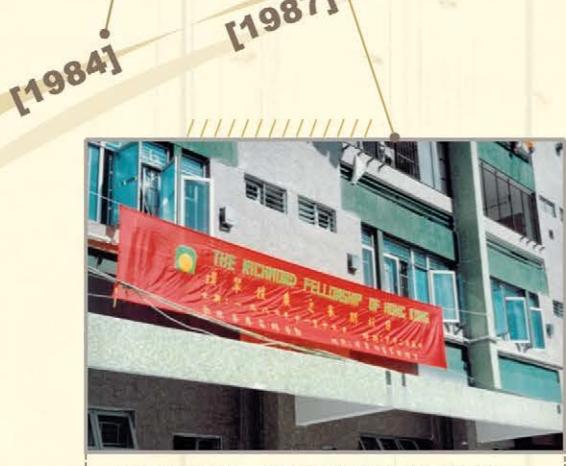
十周年大事回顧



利民會成立，以社群式治療模式開辦第一所自負盈虧宿舍「蔭苑」



利民會與廣州市民政局精神病院合作



開辦本會第一所由政府資助的中途宿舍「環翠之家」



開辦本港第一所由政府資助的特建中途宿舍「屏山樓」



獲政府資助開辦庇護工場「新翠實業社」



澳洲研討會 - 亞太區利民會論壇



港督彭定康參觀「新翠實業社」



獲政府資助開辦「利民進業服務」，為港島、將軍澳、黃大仙、元朗區的康復者提供輔助就業服務



獲政府資助開辦本會第三所中途宿舍「尚德之家」



[1984]

[1987]

[1988]

[1990]

[1991]

[1993]

[1994]

[1995]

[1998]

三十周年大事回顧



時任的社會福利署署長林鄭月娥女士參觀「新翠實業社」



成功向政府投辦公開招標項目，開辦本會第四所中途宿舍「翠華之家」



成立社會企業「利民卓業有限公司」，其後獲「創業展才能基金」資助開拓清潔服務

[2001]



在嘉道理慈善基金資助下，與廣州市殘疾人聯合會合作成立廣州利康家屬資源中心



本會首次舉辦步行籌款，為推動國內精神康復服務籌募經費

[1998]

[2000]

社區精神健康連網

獲政府資助開設三隊「社區精神健康連網」，分別位於港島東、九龍城及黃大仙上邨、元朗

[2002]

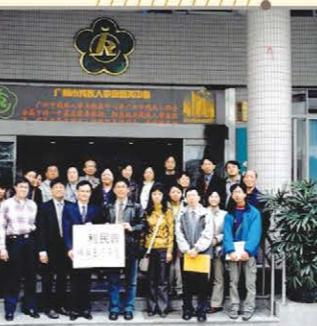
[2003]



為本會的精神病康復者家屬成立－互助組織「聯心社」



開展「青年精神健康計劃」



經常舉辦穗港澳交流活動以增進專業同工的交流

十周年大事回顧



獲政府資助開辦「陽光路上」—青少年殘疾人士在職培訓計劃



獲「香港公益金」資助，開設「情性輔導」服務

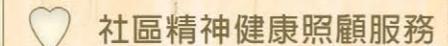


本會開設24小時「展望熱線」服務，為因受金融海嘯打擊或其他問題而有情緒困擾的人士提供情緒支援

[2005]



開辦自負盈虧輔助宿舍「利康居」



社區精神健康協和計劃

獲政府資助開辦「社區精神健康協和計劃」，服務黃大仙及西貢區的懷疑受精神困擾的人士

[2006]

[2007]

[2008]



社區精神健康照顧服務

獲政府資助開辦「社區精神健康照顧服務」，為港島區、九龍東、九龍西及新界西的服務使用者提供服務



職員陪同聯心社主席黃蓉芬女士到印度的班加羅參加亞太論壇



開辦家屬服務「利民家庭學社」



增設「臨床心理輔導」服務



獲「香港公益金」資助開辦「利民健康農莊」



與多間機構合作，以聯營方式開展天糧網短期食物援助服務，為居於黃大仙、觀塘、將軍澳、西貢區的弱勢人士或家庭提供短期食物援助

十周年大事回顧



勞工及福利局局長張建宗參觀本會輔助宿舍『利康居』

[2009]



與九龍醫院合作營辦「紅棉社」，以「會所模式」運作的社區復康服務



正式成立<即时通>精神健康支援服務



「與你農莊」是由利民會及元朗大會堂合作的社區農莊計劃。

[2010]



2013年10月全港精神健康月的統籌

[2012]



社區精神健康服務重整為精神健康綜合社區中心，本會命名為<友樂坊>ALOHA

[2013]



十周年主題活動回顧

以人為本 全面介入 - 挑戰與回應！

AGM: 2013/11/16
重新出發



2014/04/12
屏山樓開放日



參加者正投入由服務使用者主持的攤位遊戲

2014/05/16
環翠之家開放日



簡單攤位遊戲讓嘉賓更認識宿舍服務及復元概念

2014/05/16
新翠實業社開放日

職業治療師藉著今次的機會，將職業治療的小知識和來賓分享。

2014/07/05
即時通新聞發布會



「有賴利民會各部門的努力，即時通服務成效研究得以順利進行，並獲得傳媒廣泛報導。」

2014/05/16
友樂坊(港島東)開幕禮暨開放日



邀請勞工及福利局局長張建宗GBS, JP及各主禮為中心進行隆重的開幕儀式。



由中心會員、家屬、地區居民團體及中心職員一同表演「鼓樂飛揚」，帶出社區共融的訊息。



由中心會員擔當親善大使向主禮嘉賓介紹中心服務。

2014/06/07
職員進修營

2014/05/30 -
2014/06/1
藝展



馮博士與主禮嘉賓
關淑儀女士合照



一眾參加者享受『漫油快樂人』人像畫創作



2014/08/17
翠華之家開放日



利民會30周年 "We Like!"



別具心思的攤位遊戲吸引街坊踴躍參與

三十周年主題活動回顧



CHAPTER THREE 成長的足跡



EXPLORING A NEW PAGE

行政辦事處



蔭苑(最初的行政辦事處)

最初的行政辦事處設於蔭苑宿舍之內，由第一位總幹事 Lindsay Barker 與一名行政主任負責，處理行政及會計等工作。及後行政辦事處搬到灣仔溫莎公爵大廈，人數增加至六人，包括總幹事、行政主任、行政助理、活動助理、專業助理及內地服務幹事。到了二零零零年因空間不足，再次搬到灣仔王子商業大廈的約五百呎辦公室，直到二零零一年遷到黃大仙龍翔廣場翠華之家內，地方逐步增加。



新行政辦事處

二零零七年十二月，社會福利署確認行政辦事處的新址位於香港北角百福道廿一號十八樓一室。馮博士及行政辦事處同事們遂於二零零八年八月上旬正式遷往新址辦公。除了工作環境得以改善外，亦令各服務單位能得到更有效率和完善的中央行政支援。

服務發展「躍進」及里程碑的「亮點剪影」

行政辦事處

行政辦事處為本會及各服務單位提供機構層面決策、研究及拓展精神復康服務、籌款及後勤支援。概況如下：

機構層面決策

於二零零八年馮祥添博士接任總幹事一職後，便清楚指示我們機構未來的發展方向及開拓精神復康服務的策略。他會定期主持高級行政人員會議。不同服務範疇的單位主管均會被邀請出席會議並提供意見，很多重要政策(例如：中國、香港服務發展方向及員工獎勵計劃)均會討論，並由執行委員會議通過。

研究、拓展精神復康服務及籌款

機構事務小組於二零零九年前成立，小組成員確認了社會對服務的需求並提交不同的服務發展建議書給撥款機構。即時通、家·新蛻變、青年精神健康、與你農莊、利民社區網等計劃已成功發展。為了宣揚本會的理念及價值觀，我們透過不同的推廣活動連繫不同持份者。

後勤支援(財務、資訊科技和人力資源管理)

為配合利民會的服務迅速發展，執行委員會在不同時段增加了資訊科技、財務和人力資源部門的人手。於二零零九年，本會開始使用新會計系統Flex Account處理大量的財務數據，現時已十分準確地編製財務報告。而資訊科技工作小組已制定電腦使用守則及資訊科技政策。捐助人數據庫、義工數據庫及本會的網站亦提升了。此外，為提升同工的士氣及忠誠度，員工獎勵計劃及五天有薪侍產假已分別於二零一二年及二零一三年四月實施。



2014 - 2015團隊



2007 - 2008團隊



2014 裝修後的行政辦事處

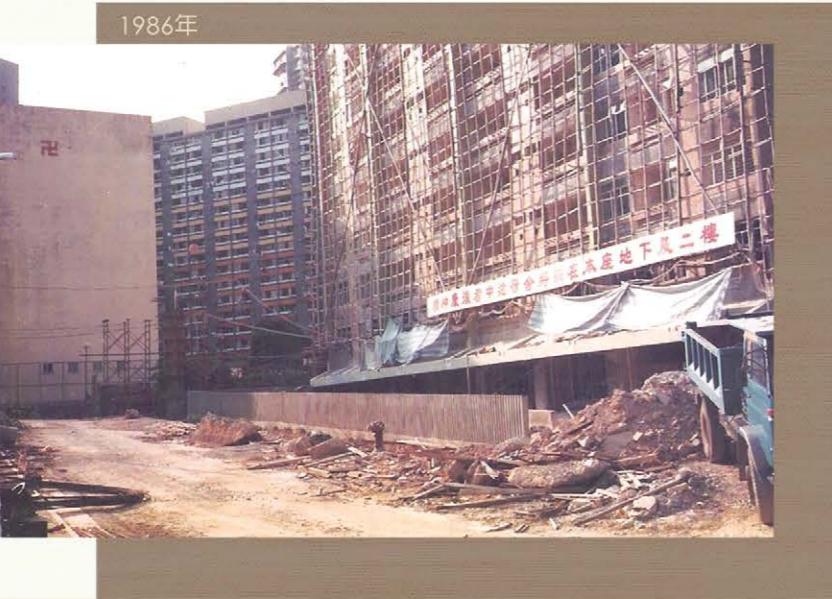
裝修行政辦事處

由於行政辦事處已經營運了六年多，隨著同事不斷增加，能使用的空間亦已不勝負荷。因此，行政辦事處已於二零一四年五月進行裝修，並按部門職能重新規劃工作空間。

環翠之家

環翠之家落成前

環翠之家落成前的工程照，讓社區人士知悉，將有一所中途宿舍成立。環翠之家與環翠邨共同成長，初期街坊對中途宿舍曾表示抗拒，經宿舍職員進行社區教育及與邨內的互助委員會及街坊溝通，最終得到各方支持，良好關係維持至今。



1992年

當年的職員

當年的職員響應社群式治療，職員上班就如回到家般，與舍友一樣，一回家舍便更換拖鞋，職員之間就如一家人般，各盡其職，無分你我，即使宿舍主任也要幫忙督導舍友進行訓練，如家務訓練。



1993年

精神健康知多少

當年的社區教育活動，教育社區人士認識精神健康，當時仍沿用舊會徽。當年的社區人士對精神健康的認識比較少，職員製作展板介紹有關主題，同時開放宿舍，讓區內人士對宿舍及舍友有更多認識，彼此了解接納。



環翠之家14周年

環翠之家14周年，有幸得到各街坊及互助委員的支持，當時捐出蔭苑的捐助人及曾為臨時立法會議員葉錫恩女士亦有到場參觀，了解舍友的生活狀況之餘，就復康服務交流意見。



2001年

當年

環翠多年來沿用的木床架，現已成為過去。



今日

因為一次蚤患，職員與舍友們付出汗水，整間宿舍進行大清潔之餘，所有木床架均換成新的鐵床架，環翠舍友總算因禍得福，送走蚤患，換來新床架。



2010年

環翠同事大合照

二零一一年，隨著兩位服務多年的廚師和清潔姐姐榮休，為環翠之家帶來新變動，直至二零一三年終於轉趨穩定，職員之間如家庭般各盡其職，負責宿舍內的不同工作，彼此互補不足。工作以外的時間，職員間亦不忘聯誼聚會，不分老少，讓「家」的感覺從職員開始，帶到宿舍內每一位舍友。



翠華之家



翠華之家



2001年獲社署資助下翠華之家成立。宿舍設有男女宿位共42個，為有住宿需要的精神復康人士提供生活技能及工作訓練。

宿舍主任



翠華之家投入服務至今已達十三年，當中經歷三屆宿舍主管的交替。然而，繼往開來新團隊能秉承翠華之家優良傳統；亦能以積極創新的精神，面對新挑戰和機遇。

翠華之家外貌



11/2009，宿舍更換機構的新LOGO

透過義工服務的參與，達致「社區共融」。

宿舍生活的點點滴滴，構成舍友與同工間成長的印記。



十三年一遇的污水倒灌意外，災情慘烈，留下衆人不能磨滅的烙印！

受災當日尤幸友樂坊同工（當時仍與翠華之家共處同一屋簷下）挺身而出、齊心協力「抗污排洪」。所謂：「人多好辦事！」對於昔日互相照應的美好日子，目前只能從記憶中緬懷過去。



國內、國外探訪及交流



學習與交流能促使知識的承傳，持續強化同工間的專業發展與職能提升，有利優化機構服務的質素。





2003年

2003年尚德之家成立五周年開放日，以「打破傷健的圍牆，共建復康新景象」為題，帶出接納與共融，埋下復元的種子。

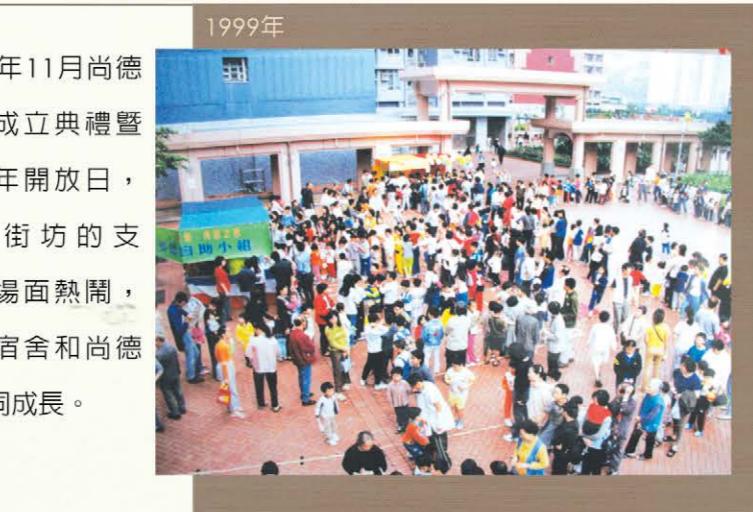


2009年社區關懷日暨尚德之家十周年開放日，同事和舍友仔仔一堂砌個「10」字，高舉雙手同賀宿舍十周年，充滿歡欣。



2009年

2009年「天糧網 — 短期食物援助計劃」在尚德之家開展，標誌著宿舍同時為區內有需要人士服務，緊貼社區脈搏。



1999年

1999年11月尚德之家成立典禮暨一周年開放日，得到街坊的支持，場面熱鬧，見證宿舍和尚德邨一同成長。

尚德之家

於2010至2012年期間共舉行了三屆的「健康人生愛運動」的運動會，最初由尚德之家開始，後來更發展成全會宿舍服務的跨單位盛事，將「健康人生愛運動」發揚光大。



2010年



2010年



2013年

由2013年開始設立「生日事務所」，讓舍友為大家籌備生日會，實踐復元理念中的朋輩支持及充權的元素。



2013年



2014年

2014年舉辦「尚德賞你頒獎禮」首次就著舍友過去的努力作出頒獎，宿舍委員會主席及助理總幹事擔任頒獎嘉賓，獎項如勤工獎、飛躍進步獎及最抵得諗獎等，舍友認為甚具認受性。

屏山樓

乘坐輕鐵在屏山站下車，穿過屏山花園，沿小斜路直上，赫然發現小山崗上矗立着一座充滿古舊色彩的建築~屏山樓。二次大戰期間，香港淪陷，日軍為監視進出區域的車輛，於元朗舊理民府(今屏山樓)駐紮重兵，至大戰結束後才撤離，可見此地極具戰略價值。時至今日，這裡仍然十分重要；自一九九零年開始，成為利民會首間特建中途宿舍，促進復元人士重返社區。不少遊人經過於此，亦會停下腳步在大閘外細覽這座保護文物「屏山樓」。



三角魚池

據前屏山樓復康工作員林恩平先生表示，魚池是他在十多年前倡議興建，希望提供多一個選擇進行日間活動，建材包括磚頭、石春、瓦仔等。林生和一些舍友用了個多月建成，並於屏山樓四周年開幕啓用。魚池有樹成蔭，舍友及連網會員都會於平日清理落葉及青苔的工作。現時我們嘗試在魚池養殖烏龜，喻意屏山及舍友生生不息。



過去



現在



避雷針

屏山樓初期，沒有避雷設施，遇到雷電交加的日子，各人便會面對斷電，甚致電擊的危機。屏山樓啓用初期，屏山樓宿舍諮詢委員會主席夏禮德博士為確保衆人的安全，於一九九零年親自在屏山樓天台裝置避雷針。



過去



現在



電錶房壁畫

不知大家有否留意後園對出有一幅色彩繽紛的壁畫呢？於二零零四年獲社會福利署撥款，推行『畫出彩虹』活動，推廣傷健共融，當中包括不同階層的人士一起合作，如在職人士、學生及復元人士等。大伙兒一起討論壁畫細節及分享感受，在這次活動中可讓復元人士學習與社區人士互相溝通及相處，為將來重返社區生活向前邁進了一大步。



過去



現在



樂趣園 VS 健康農莊

一處雜草叢生，高樹搖曳，蛇鼠野狗亂鑽荒蕪之地~後花園。一直荒蕪了的後園，隨着宿舍服務發展的需求，經過舍友、職員一翻艱辛開墾後，終於可投入服務。回想最初大家對着一大片比人還要高的野草都束手無策，幸好借來一部打草機，經過一輪除草斬樹後，更艱辛的工作便是翻土工序；因後園的土壤屬偏黃帶石土質並夾有大量碎石，需一邊翻土，一邊拾石塊，有大有細，拾了不下十多籃；然後再經過大家分工合作，開田播種。而各人在整個過程中雖亦經歷了不少艱辛體驗，但依然表現投入、積極；故樂趣園自始便開始了「種植樂趣多，生活笑呵呵」的非神話傳奇了！於二零零八年起更獲香港公益金資助，發展成「利民健康農莊」。



過去



現在



伙伴 威威

威威，一隻全身白毛的混種唐狗，於一九九八年出生不足1個月時，已定居於屏山樓，身負兩大使命，其一是保衛屏山樓防止非法入境者入侵(因當年常有非法人士於零晨時分非法進入多偷取舍友衣物、鞋、傘等用品)；其二是職員及舍友的「心靈伙伴」，一些不能告知他人的心事均可傾訴，一個「打不還手、罵不還口」的真正朋友。多年來威威無懼風雨，堅毅不屈，堅守崗位，彷彿屏山樓之守護神。最後威威病逝於二零一二年光榮退役，我們永遠懷念他。



過去



屏山樓多功能藍車 (Blue Car)

要數算屏山樓的人和物，其中一物不能不提，就是伴隨着屏山樓十多個年頭的Blue Car。其實令人懷念的並不是車的本身，而是伴隨著Blue Car的人與事，例如姑娘上班的第一天就陪我們賣紙皮，還要與一些有異味的紙皮坐在車尾。又有一次職員與細男房的六位舍友坐在Blue Car到元朗區四處遊歷及吃飯，幸好有Blue Car，我們才有一次特別的房會活動。現在，由於Blue Car年紀老邁，最終亦要走入廢車場，我們期待着屏山樓不久便有新的Blue Car，並與我們再走遍多個15年。



利康居



利康居前身為青山醫院醫生及護士宿舍，於二零零五年十一月得到社會福利署批准以合約方式租借予利民會營運自負盈虧的輔助宿舍，利康居服務開展時共設有男女宿位30個，為具獨立生活能力的復元人士提供復康及住宿服務。

友你同行「社區網絡支援計劃」得到怡和思健基金贊助，於二零零八年開始在利康居設立服務，為居住在屯門及元朗區的復元人士及其家屬提供偶到服務、電話熱線、義工和小組活動等服務。



- (3) 成立合作社，以復元人士及其他弱勢社群為主導，增加就業機會，服務社區。
- (4) 推動社區人士對精神健康之關注，組織安全可靠的互助網絡。



二零一三年三月為因應服務需求，利康居宿舍增設多7個女宿位，讓宿舍宿位增至37位，令更多的復元人士得到合適的康復及住宿服務。

綜合職業復康服務中心



位於柴灣的新翠實業社於一九九一年成立，由初時的庇護工場至二零零四年發展成為一所綜合職業復康服務中心，新增了輔助就業服務、陽光路上計劃。中心訓練除生產包裝加工之外，還有文具店、速遞、清潔、手工藝訓練等。這些年來中心的大門也“改頭換面”一番，務求更配合中心多元化的服務。

經歷了多年，中心內部的環境也作出相應的變化，如增設新的學員儲物櫃、重新整理區域等；圖中學員們正在導師的指導下進行訓練。



一九九四年本會更開展「利民進業服務」，為柴灣、將軍澳、黃大仙、元朗這四區的復元人士提供輔助就業服務。此服務主要是提供就業資訊及職前訓練、就業後跟進等服務。現時，我們已成功地建立了多個僱主網絡，如餐飲、清潔、保安等，協助復元人士成功就業，踏上復康之路。



當年，港督彭定康先生和社會福利署署長林鄭月娥女士都曾來參觀『新翠實業社』，過程中，兩位嘉賓對我們的服務作出肯定，並向我們提供寶貴的意見，令我們獲益良多。



二零零四年由庇護工場轉型為綜合職業復康服務中心，提供一站式綜合而連貫的職業康復服務。



於二零零一年本中心成立社會企業「利民卓業有限公司」，其後獲「創業展才能基金」的資助以開拓清潔服務；現我們共有五十二位職員，為各個不同政府部門及私人機構提供清潔服務，同時亦有很多汽車清潔及美容經驗。



社署資助的「陽光路上 — 青少年殘疾人士在職培訓計劃」於二零零五年開始，為殘疾的青少年提供各種在職培訓的服務。



二零一三年「可來兒」零售店開幕典禮

友樂坊（黃大仙）

四年的時光，有汗、有淚，還有歡笑………
願與服務使用者同行，走向未來。

友樂坊LOGO

友樂坊（黃大仙）是一間「精神健康綜合社區中心」，成立於2010年10月1日，為黃大仙區提供一站式的社區精神健康支援服務。中心的前身是整合了本會以往所提供的一些社區支援服務，包括：社區精神健康連網、社區精神健康照顧服務、社區精神健康協作計劃及續顧服務。

中心籌備成立時，我們邀請了本地著名漫畫家阿虫提供中心的標誌及為中心名稱「友樂坊」提字。標誌採用雙手合攏的圖案以帶出互相包容、尊重和支持的精神，很配合中心的工作目標。



慈雲山的一些居民組織與本會職員及會員及一起參與2011年10月9日的精神健康月



友樂坊（黃大仙）成立初期，我們積極在地區內向社區人士及持分者介紹中心的服務，透過不同形式的推廣活動，如座談會、嘉年華、健康講座等，向居民宣揚關注精神健康。

我們亦相信透過直接接觸會加強對復元人士的了解和接納，故此，邀請區內的居民一起參與勞福局主辦的「精神健康月」活動，與中心職員及服務使用者一起參加當中的啓動禮及『撐你行』步行活動。這些公眾教育推廣活動均得到黃大仙區的社會福利署專員及其同事很大的支持及參與，讓中心的服務得以向地區推廣和順利通過地區諮詢，獲得居民支持，分別在慈樂邨及黃大仙上邨設立永久會址。



為區內居民舉辦有關情緒健康的講座

2013年12月16日 — 這是一個大日子，就是友樂坊（黃大仙）搬遷至慈雲山慈樂邨新會址的大日子。新會址面積5000呎，備有舒適寬敞的設施及環境予會員使用，職員亦不用擠迫在百呎的辦公室工作了。入伙後，除了不同團體來參觀及交流外，於2014年9月社會福利署署長葉文娟太平紳士亦曾參觀我們的服務。但我們亦很感謝翠華之家的無私支持，讓我們一大班同事及會員在過去三年間有一個固定的聚腳點和辦公的地方，雖然擠迫和空間小，卻充滿歡笑和包容，而最令人難忘的是兩次的大水浸事件，讓大家更團結，亦能細味苦中作樂的人生意義。



慈雲山的新會址，有舒適的客廳予會員使用

社會福利署署長葉文娟女士於2014年9月10日到訪友樂坊（黃大仙）中心，與參加職業治療日間訓練的會員傾談



友樂坊（黃大仙）的職員團隊有三十多人，包括：專業社工、職業治療師、精神科護士及支援同工等。我們每年均會舉行職員退修日，以讓同工檢視過去工作成效、構思來年工作方向及目標。當然一些聯歡及聚會活動不時舉行，以促進彼此的聯繫和感情。因為這樣，大家工作時便更有默契。



除了慈樂邨樂天樓會址外，中心還有一個三百呎的會址位於黃大仙上邨的耀善樓，亦於2014年4月份開始投入服務，中心的黃色及紅色招牌份外搶眼。



中心提供多元化的活動、小組及訓練外，更重視發掘復元人士的潛能和興趣。透過義務工作推動助人自助精神，重建自信心之餘，亦讓社區人士對復元人士多些了解和接納。同時，中心繼續參與地區的活動和舉辦公眾教育活動，推廣中心服務外，亦宣揚精神健康及社區共融等訊息。例如：中心連續四年獲得黃大仙區議會資助舉辦「利民關懷網」計劃，已成為本中心的重要社區教育活動之一。



友樂坊(港島東)

友樂坊(港島東)是配合精神復康服務發展的需要而成立的其中一間精神健康綜合社區中心。服務的前身是由精神健康連網，精神健康社區照顧及精神健康協作計劃而成。

立法局議員張國柱特意到中心參觀及了解本中心服務。張議員對前線服務十分關注，主動與前線服務職員交流及關顧同事的工作現況及環境。當日同事與張議員交流甚歡，單位亦感謝張議員是次到訪。



單位服務一向深受地區伙伴及區民團體支持，自2012年起，地區居民每年均應邀出席一年一度的精神健康月巡禮。地區居民的支持亦彰顯友樂坊(港島東)在地區上推動精神健康的努力並與地區伙伴有良好的關係。

中心搬家前留影：
四處滿佈中心物品
的紙皮箱，準備搬
家。



2013年8月3日友樂坊(港島東)正式入伙，終於有自己的服務會址啦！

並邀請總幹事一同到中心進行小型的開幕儀式。對會員終有個舒舒服服的聚腳點，而對同事可有更多的空間舉辦多元化的活動。

2013年8月



中心佈置亦以大自然、色彩豐富為設計主題，以大樹為主題牆貫穿中心的大自然元素，希望展現中心及會員活力的一面，當中亦以會員強項的相片展現在不同的中心角落。

2013年11月



一浪接一浪，繼遷入新會址後2個月，同事便積極備戰社會福利署到中心巡查服務。召開特別會議，為巡查作最好的準備，突顯同事們的團隊精神。

地區福利專員顏文波專員連同各助理福利專員到訪中心與團隊交流，了解同事的工作需要。同事亦倍感榮幸顏專員的到訪和慰問，當日亦由本會會員向各專員介紹中心服務，讓會員發揮能力，盡展所長。

2014年3月





中國社會服務發展計劃

1998年，利民會與廣州市殘疾人聯合會達成合作協定，開展為廣州市精神病康復者及家屬提供社工服務的機構。服務初期，先借用石室教堂開展活動，後租用朝天路76號三樓開展服務。

2000年8月，利康家屬資源中心搬至廣州市殘疾人聯合會康復中心首層，正式定名為“廣州利康家屬資源中心”。

2002年2月，中國殘疾人聯合會主席鄧樸方到訪利康中心。同年，利民會協助募捐興建的民政局精神病康復大樓開始運作，成為國內首個職業治療學生實習基地。

2003年，利民會與廣州市殘疾人聯合會五年合作協定到期，利康家屬資源中心正式移交市殘聯運營，利民會擔任中心顧問角色。

2006年，利康家屬資源中心搬至廣州市西灣路85號荔新大廈辦公室。(即與廣州市春暉工場為鄰)。

2007年6月，廣州利康家屬資源中心獲廣州市民政局批准，正式成為民辦非企業組織，具獨立法人資格。

2009年7月，利民會與深圳市羅湖區慢性病防治院合作開展康復者日間中心暨家屬資源閣。同年9月，與深圳市南山區惠民綜合服務社合作開展南山區殘疾人家屬資源與心理健康服務中心。同年10月，廣州利康家屬資源中心進駐廣州金沙洲保障房社區(部分住客為精神病康復者)，開展精神病康復服務。

2011年7月，廣州利民精神健康社會工作資源中心註冊成立。

2011年8月，國家主席胡錦濤到訪金沙利康中心。同月，廣州利民精神健康社會工作資源中心首次在廣州市荔灣區開展龍津街殘障康復服務專項。

2012年1月，廣州利民精神健康社會工作資源中心與香港理工大學應用社會科學系、廣州市民政局精神病院合作舉辦“心理與社會模式—精神病康復服務研討會”。

2012年4月，廣州利民精神健康社會工作資源中心獲聘為廣州市越秀區東風街家庭綜合服務中心社工督導項目。同月，廣州市漢達社會工作服務中心委託利民精神健康社會工作資源中心總幹事余婉雯為海珠區家庭綜合服務中心擔任評估工作。同年利民精神健康社會工作資源中心總幹事余婉雯獲選為“廣東省社工之星”的稱號。

2012年12月，廣州利康家屬資源中心推行的《老城區精神病患者和家庭康復及照顧服務專案》獲中國民政部首屆全國優秀專業社會工作服務專案二等獎。同月，廣州利民精神健康社會工作資源中心與廣州市社會工作協會合作“社區精神健康服務培訓班”。

2013年3月，廣州利康家屬資源中心服務主任胡少良獲廣東省社會工作師聯合會頒發第二屆“廣東省社工之星”稱號。

2013年4月，廣州利民精神健康社會工作資源中心總幹事余婉雯獲選為2012年度中國最美社工。同月，廣州利民精神健康社會工作資源中心受蘿崗區優勢力社會工作發展中心委託，擔任蘿崗區家庭綜合服務中心評估工作及獲聘海珠區官洲街家庭綜合服務中心擔任社工督導項目。

2013年5月，廣州利民精神健康社會工作資源中心與廣州市社會工作協會、香港浸會大學社會工作系合辦“家庭輔導員培訓班”，向市內社工提供有關家庭輔導理論及實務的培訓。同月，廣州利民精神健康社會工作資源中心獲聘為花都區獅嶺鎮外務工特大項目社工督導。

2013年9月，廣州利民精神健康社會工作資源中心在龍津街家庭綜合服務中心的專項，被評為優秀項目。

2013年10月，廣州利民精神健康社會工作資源中心獲聘在廣州揚愛特殊孩子家長俱樂部家長中心擔任督導服務專案。

2014年，廣州利康家屬資源中心社工主任馮慧玲加入《廣州市政府購買社會工作服務實施辦法》核心工作組。

2014年5月，廣州利民精神健康社會工作資源中心與香港浸會大學、廣州市社會工作協會合辦<第二屆家庭輔導班>，為期半年。



CHAPTER FOUR
主題文章



EXPLORING A NEW PAGE

李嘉慧女士
宿舍主任
住宿服務
環翠之家

利記一女繼續微笑茁壯成長

環翠之家是利民會的二女，亦是首個受政府津助的服務，轉眼間已經廿七歲。服務運作初期，在地區內有不少反對的聲音。幸而，透過公眾教育、與復元人士接觸，社區人士開始認識服務的面貌，亦漸漸接納復元人士在區內生活。值得一提是環翠邨的互委會，作為宿舍與居民之間的溝通橋樑，大大減少對復元人士的歧視與偏見，孕育環翠之家的成長。可惜，社會不時出現對復元人士的負面新聞，暴力傾向與復元人士彷彿劃上等號。釋除公眾人士對復元人士的偏見與歧視，是未來的挑戰，也是利民會的使命，提供以社區為本的精神健康服務。

顧名思義中途宿舍是個提供訓練的地方，目標讓舍友更有信心和獨立能力去面對日後的生活。同樣都好像是一道橋，引導舍友因應自己的能力，邁向自己準備離舍的終極地方。同事們擔當同行者角色，化身教師、呵護備至的媽咪、理財專家、藝術師……一同學習又一同成長。環翠之家在過去廿七年來招待了530多位舍友，共撮合3對夫婦，擁有屬於自己的家。

「開飯」是環翠之家聚首一堂的時候，伙頭大將軍退休瓊姐(服務23年)以致現任玲姐，悉心炮製的美食，好比心靈良藥，大家吃得飽飽又幸福。「家務」不單是清潔總管的責任，環翠之家可謂全民皆兵呢！每年宿舍大掃除就是一個典型例子。主任帶領每位同事及舍友，把宿舍環境洗刷乾淨，體現出「社群式治療」平等的價值觀。二零一一年，宿舍發現木蠹，幸好經過半年抗爭，出動臭水、漂水與汗水，終於將木蠹成功摒除。經歷這個危機後，宿舍增添一批全新傢俱，為宿舍帶來煥然一新的面貌。所謂有「危」就有「機」，期盼復元人士亦能突破重重困難，重獲生機。



鄺麗瑩女士
助理宿舍主任
住宿服務
翠華之家

作為同行者的困難與機遇

翠華之家服務開展至今已經十二年多，一向本著以人為本的服務宗旨，讓舍友走出社區的同時，亦會藉著不同的活動讓社區人士了解復元人士的需要。在翠華之家內的每位同事不論崗位、職級也是本著同行者的角色與舍友一同走出病患的陰霾，邁向復康的道路。然而，人事的變動，舍友的流動和各人不同的復康進程，正是為同行者的工作需要面對的挑戰。

回顧這十二年來的轉變，同事的流轉、變動不下數十人；同行者的工作正正是與舍友建立關係，從而為舍友提供合適及同意的復康計劃，而人事變遷，令我們的服務加上挑戰；但與此同時，在此挑戰下，亦為團隊更新人手，亦能夠注入不同的想法，令服務加添火花及新的思想、建議，只要團隊能夠作出新嘗試，轉變亦能夠令服務更有「火」。

在附上的相片，就是我們現時的同行者團隊，團隊中有不少新入職的同事，亦有有經驗的同事，期望這團隊能令我們的服務質素擦出新思想，將挑戰轉化成為機會。



2013思想日合照

邱佩勞女士
宿舍主任
住宿服務
尚德之家

利記的一半·尚德十五

一九八四至二零一四，利民會三十周年，剛巧，一九九九至二零一四，尚德之家十五周年。

成為尚德之家的一分子，分享機構三十而立的喜悅，也榮幸進入宿舍一同慶祝十五歲的生辰。利民會吸引的地方是「以人為本」和「開闊而又深度」的服務理念和堅秉著的行為文化，這是在尚德之家裡深深體會到的過程。

最寶貴的，是由利記開始的服務模式「社群式治療」(Therapeutic Community)，沒有前人的堅持和努力，深信我們在慶祝三十周年時，也未必有這種震撼的價值回饋，如何從歷史整理，修出超然的反思價值。

在精神復康服務發展史中，我們不會陌生的詞彙「院舍化」，正是由有院舍開始才有院舍化，再說白一點，可能是指將人非人化了，那是很可怕的事情，假設人在院舍住完，那人會自然融回社區？那是怎樣也想像不到的，怎樣聽慣廣播的人怎會懂得在再沒有廣播的日子(幻聽除外)中獨立自理呢？這是我們在「運作」一所宿舍時，經常思考的問題，有時會為著自己(也為著同事團隊)容易管理，而容易想出「院舍作法」。幸好，我們的同事團隊(通常也有Brought forward和Carried forward的當世的人)，經常交更、開會、分享、聆聽、反思、再討論，在小至舍友的生活瑣事，大至宿舍管理方針、策略，也本著「以人為本」的考慮，想像如果自己是舍友，在咁、咁、咁……的情況下，會有怎樣的想法和感受，對他們有沒有帶來負面影響等，才幸未作孽。

在此，我們很感謝過去與現在的同事，沒有「開闊而又深度」的行為文化，我們會喪失了分享、聆聽、反思、再討論的胸襟，更重要的是「社群式治療」的開始是「家的感覺」，不是「院舍的運作」，亦因為這個「家」，同事的工作是和舍友生活，也和舍友一起食飯、一起清潔，讓舍友在「家」的環境重塑自己和與人的信任關係，過程漫長又深入，往往浪漫也夾雜衝突，這是我們努力地塑造的「人性化」，可能也算是宿舍服務洪流捨易(院舍化)取難(人性化)的情操。



未來，服務理念趨向「復元概念」(Recovery Concepts)，看似全新的論述，卻與我們的「社群式治療」相近。尚德十五，尚有至少一半的光景(甚至更遠)，努力將二者融和再變身(Transformation)，不單「人性化」，更是「全人化」。

祝願利記和尚德，繼續與時並進，在服務發展的洪流中，應守的守，應開闊的開闊，讓最寶貴的情操和文化漫延下去、進化下去。

住 宿 服 务 屏 山 樓
住 宿 主 任 陳 雪 慧 女 士

屏山樓 · 復元走進社區

屏山樓為香港第一所特建中途宿舍，主要提供住宿及康復服務，自一九九零年至今，已進入服務二十多年。

秉承利民會重視舍友參與的宗旨，多年來，我們透過多個基金，包括：「平等機會委員會」、「東方日報慈善基金」、「元朗區議會」、「匯豐銀行慈善基金」及「香港公益金」等等，資助多個社區大型活動，使復元人士於活動中擔任不同角色，例如：司儀、導賞員、攤位義工、服務介紹大使、表演者及交流會上作分享及講解員等等，使他們的心聲及才華，成功傳遞予社區人士。

但於二零一一年籌辦鄉郊義工活動，替一些於鄉村內獨居長者作家居清潔及探訪的義務工作時，曾發生被某村的村代表婉轉拒絕進入村內的事件，令人印象深刻，亦覺察社區中仍有少部分人士，對復元人士並不認識及了解不深。

我們往後更需努力，帶領復元人士，走進社區每一角落，得到更多接納及認同，一起活出更燦爛繽紛的人生。



屏山樓舍友於2011年之「畫出未來」活動，
塗鴉出對多色彩生活的期望。

林 恩 平 先 生
社會工作員
住 宿 服 务 利 康 居

利康居服務與祈盼

作為一間輔助宿舍的社工，我對利康居宿舍有著不同憧憬，首先是我期望宿舍舍友間有著深切的互相支持關係，他們能成為一組組的成長伙伴，在喜樂時會互相分享，在面對困難時又會互相支持。另外宿舍亦需有著良好的復康環境，讓舍友在一個寧靜、整潔的環境生活，最後就是舍友在宿舍內會感受到被尊重以及有著安全的感覺，當然租金亦需要是舍友能夠負擔的程度。

在實際的運作層面，宿舍面對著營運費用的不斷上升、舍友的能力差異太大、職員人手短缺以及社署發牌制度的實施等等問題，要達到以上的憧憬著實面對著種種困難與挑戰。

另一方面我又認為，如果我們能有技巧應對這些困難，有可能將這些挑戰轉化變成讓舍友進步的助力，例如宿舍未有廚師與清潔的同事，舍友便會因環境的迫使慢慢學習煮食，有時一些突發的情況，職員未能陪診，舍友又自然地發揮互助精神主動陪有需要舍友覆診，但怎樣將這些良好的運作模式放大、提昇，讓宿舍能落實做好每個層面的服務，需要我們這個小小的團隊的每位成員互相配合，發揮我們的創意才能做得好。

我的想法是大部份舍友均曾有過一些難以面對的成長經驗，這些負面的經歷迫使他們採用不同的方法去讓自己生存下去，如果宿舍有著以上的良好復康元素，舍友便能夠從黑暗生命重新找到生命的價值。



新翠實業社

潘偉林先生
市場助理經理
綜合職業復康服務
新翠實業社

利民會是我已工作十九年的福利機構，以服務復元人士為主要對象。其服務的核心價值在於「尊重」、「遠見」、「全人」、「專業知識」並早在多年前已採用「社群式治療法」理念為復元人士提供全面復康服務。

新翠實業社從一九九一年開始，到二零零四年改為綜合職業復康服務中心至今，雖不是所有柴灣街坊都曾親臨過本中心或對復元人士有很深認知，但透過政府的宣傳及中心自身的努力，本中心跟附近街坊建立了良好互動關係，並融洽生活在社區中。

過去十多年，工場主要以來料加工，協助柴灣區內的廠家或公司完成產品的合成工序，以至包裝成可推出市場的貨物。加工、包裝的工序正合適本中心的服務使用者持久培養工作習慣及加強協調技能訓練，剛巧符合廠家滿足部份客人針對包裝及基礎加工的市場需求。

然而，本港工業的改變和興衰正直接影響加工的類別和訂單的穩定性，眼見塑膠玩具業、印刷業、電子裝配業和成衣業等都因地域競爭和行業轉勢、轉型、轉移等因素而銳減，雖是無奈但我們也有積極措施，近年發展自家品牌的手工藝產品以作回應。

常言道，變幻原是永恆，有危有機，但願在新團隊的共同努力，將服務及管理能更切合當下的需要。



社會企業

陳小玉女士
助理經理
綜合職業復康服務
利民卓業有限公司

由二零一一年法定最低工資開始實施，引發社會很大迴響，社會各界不斷爭論休息日及「飯鐘」應否有薪？應否成立最低工時等等，令勞資關係變得緊張。同時間，就業市場出現厭惡性行業人手不足，坊間不斷傳言勞工寧願從事保安亦不願意從事飲食和清潔。政府已進行第二次有關水平調整，利民卓業總算「捱」過了這幾年的難關。雖然利民卓業目前未因此而虧蝕，但正如其他中小企一樣，我們仍要面對更多的挑戰。

我們自二零一一年起便與香港市民一樣經歷了經濟的大起大落，因我們致力促進社區精神健康及社區照顧服務，關心殘疾人士的就業機會，所以希望他們可透過就業機會，回饋社會。作為社會企業，我們一直盡力維持傷健共融的工作環境。那邊廂，我們亦要不停地進行成本假設計算，時刻留意勞工市場的最新動態。

條例對於已經面對租金及原料價飆升的中小企業影響較大，當這些企業增加了成本，想必透過增加收入來抵銷，但當要把成本轉嫁給消費者時，消費者難以立即接受，甚至被消費者詬病。那麼中小企業可做些什麼呢？如因此而縮減職位或增加員工的工作量，這又是否為政府或社會所願？就利民卓業而言，除了平衡社會福利與營商目標，亦要合理地控制成本。儘管我們一直應用商業營運方法管理業務，以謀求合理利潤外，亦要向殘疾人士和弱勢社群提供平等就業機會。所以不論僱員殘疾與否，我們要讓所有員工一起分享應得的成果。自條例實施後，我們不但沒有縮減工作崗位原設的員工數目和維持工時及工作量，同時所有殘疾僱員亦享有最低工資的保障，甚至更高。只因我們明白儘管盈利減少，只有善待員工，確保所有僱員之福利有增無減，才可換來僱員的忠心效力。當然面對社會及市場環境急劇變化，我們正正密切留意變化，以便盡快調整相關的市務策略，讓利民卓業可以繼續健康地營運下去。



李詠雯女士
社會工作員
綜合職業復康服務
輔助就業

— 利民進業服務

共同踏過的三十年

利民會三十周年的同時，利民進業服務亦已踏入二十載。二十年來，本服務為服務使用者提供全面的輔助就業服務，包括就業培訓、求職面試及人際溝通技巧訓練、職位選配、在職跟進服務等。

近年來，隨著香港的經濟發展，由過往的製造業為主的社會轉型為服務性行業為主，公開就業市場對求職者的要求有所轉變，加上於二零一年最低工資法例的實施，服務使用者對公開就業的工種選擇期望亦有所變化，對於以傳統的洗車訓練、清潔訓練、速遞訓練等為主要服務的利民進業服務而言，這是面對著重大的挑戰。面對挑戰，需要轉危為機，於這個過程中，前線職員能抱著共同信念，相信服務是由服務使用者、前線職員、以至整個利民會共同擁有，通過了解服務使用者的需要及同工的努力，服務力求進步。在固有的訓練服務上，除了工作技能上的訓練外，亦強調營造互相協助及互相認同的氣氛，以加強服務使用者的互助風氣；本服務更加強與中途宿舍、輔助宿舍、社區服務單位和醫院等緊密合作，協助服務使用者全人的復康發展；此外，本服務亦著重於建立僱主網絡，除了發揮社區教育及社區共融的功能外，亦鼓勵本港僱主能身體力行聘請服務使用者，能以社會人士的身份認同復元人士的能力。

在總會的支持及前線同事的承擔下，利民進業服務能繼續以服務使用者為本，共同成長，踏過復康的每一步。



溫健熙先生
中心主任
社區精神健康支援服務
友樂坊(黃大仙)

走在社區精神健康服務發展的路上

我在利民會工作的日子不算短，在差不多十年的工作中，慶幸能在社區精神復康工作上發展，任職過續顧服務、社區精神健康照顧服務、社區精神健康協作計劃，直到現時於精神健康綜合社區中心工作。回想當年，對復元人士在社區復康的服務十分割裂，資源緊絀，隨社會大眾提升了關注，服務不斷的擴展，服務種類增加了，而且更加全面。

回想當天任職續顧服務和社區精神健康照顧服務期間，很多時會有種獨力難支的感覺。當年的服務分割，每個機構負責數個地區的服務使用者，而同一個地區可以由四個不同的機構負責。當年最高峰時，同一時間有超過100個個案跟進，需要走遍全港各區家訪，很多時每天要探訪7-8位個案，每天工作極之忙碌。

二零零七年社區精神健康協作服務的成立，為社區內受情緒困擾或懷疑有精神健康問題的人士服務，亦開始了分隊分區的服務方式。當年利民會由七位社工負責黃大仙及西貢區這個服務範圍，發現社會上對這個服務的需要亦十分懇切。而由單一機構成立小隊來提供服務的方式，亦大大提高了工作效率和專業支援，為現時友樂坊(黃大仙)的服務奠定基礎。

二零一零年十月，精神健康綜合社區中心的出現，更改變了整個精神復康界的面貌，而我們利民會亦面對了十分大的挑戰。當年與我並肩作戰的同事，隨著業界大幅擴張，分別到了其他機構擔任要職，當然利民會亦吸納了其他機構的精英和不少有志加入精神復康界的社工們，一起建立友樂坊(黃大仙)團隊。

回望服務的轉變與機構的發展，社區精神復康工作是社會服務不可缺的一環，隨著社會大眾的關注和支持，亦正正給予我們努力工作的力量，利民會友樂坊(黃大仙)定會全力推動『能耐為本 紮根社區 邁向復元』的目標，為復元人士、社會大眾和社區爭取最大福祉。



李慕詩女士
中心主任
社區精神健康支援服務
友樂坊（港島東）

回顧香港社區精神復康服務的發展歷史，都依循著世界的大趨勢，由傳統院舍化模式(Institutionalization)逐漸走向醫院治療模式(Medical Model)至現在的社區復元模式(Recovery Model)。照顧的過程亦由禁閉式隔離到監護式住院，及至以個人需要為本的治療及護理。從標籤排斥到以人為本，見證大眾對精神病知識日益增加，服務提供者對工作價值觀、病人權益及自決權等的轉變，讓受困擾人士在社區生活中得到應有的生活尊嚴，避免諱疾忌醫。

自二零零一年社區連網服務的成立，相繼有社區照顧服務及社區精神健康協作計劃，至二零一零年精神健康綜合社區中心的出現，利民會的社區支援服務印證社區精神健康服務的演化及進程，經歷十數載，團隊仍然上下一心秉持「以人為本」的精神，走在社區，紮根社區，與地區伙伴建立良好的關係，深得地區居民的支持，正因這夥「以人為本」的熱誠和信念，讓友樂坊得以順利取得黃大仙及港島東的永久服務會址，亦肯定同工多年來在地區工作時所付出的努力，對利民會服務的信心及對復元人士的接納提昇。

展望將來，社區服務的發展將面對很多無法預測的挑戰，大社會急速的轉變，以及未知可見的將來，如何從繁華的洪流中為心靈尋找一片樂土，如何從生活的壓力中得到釋放，彷彿就是我們生活在大城市中的一個學習課題。



多元化的社區服務，並尊重服務使用者意願的發展方向是大勢所趨，利民會一直在精神復康界別走在最前，深受醫護界的讚譽。由過去以「治療式社區」的理念推動服務使用者參與及至現在以「復元模式」理念推動服務使用者尋回患病以外的自我價值，為照顧者提供支援自助的平台，都是過去累積不少利民會同工努力的足跡。面對時代的巨輪，社會服務亦需要與時並進，對於利民會此等中小型社會服務機構而言，要提昇競爭力同時秉持服務質素，回應撥款機構對服務的量化要求，如何讓大眾認識利民會一向抱持專業認真的態度，利民會團隊將繼續不斷革新，回應挑戰。

蔡少鋒先生
中國社會服務發展計劃
社工督導

看到今年利民會三十周年的主題是「回應與挑戰」，很有感觸，在二零一一年年底加入廣州利民精神健康社會工作資源中心以後，無論是機構還是自己都在不斷面對新的挑戰，不斷回應新的社會服務需求。

在二零一一年，廣州利民剛剛成立的時候，老城區在殘障康復服務方面缺乏資源和支援，提出了殘障康復服務的需求，廣州利民對此作出即時的回應，承接廣州市荔灣區龍津街殘障康復服務專案，為轄區內的精神病患家庭和智障人士家庭提供社區康復服務。專案運作一年，取得一定的成效，吸引了一批精神病患人士及其家屬走出家門、參與社區活動，改善了他們的生活品質，也讓一批智障人士的家長對智障人士增添了理解和認識，街道對於該專案成效給予了高度的讚賞和評價。

到了二零一二年，廣州市社會服務的發展迎來了新的機遇與挑戰，廣州市民政局在全市130多條街道建立家庭綜合服務中心，為市民提供社會服務。廣州利民本著社會服務的使命和價值理念，同時也希望在社區中推廣傷健共融和身心康泰的理念，因此，捉著這份機遇，勇於面對新的挑戰，承接了廣州市荔灣區龍津街家庭綜合服務中心服務，為居民提供殘障服務、家庭服務、長者服務、青少年服務和義工服務。在運作龍津街家庭綜合服務中心專案中，廣州利民在人才培育、對外溝通協調、服務開拓、專案管理等不同的方面都面臨挑戰，感恩的是，整個廣州利民團隊的合作和堅持。在二零一三年十二月三十一日的團隊建設中，不少同事提到自己的堅持和努力都留下了眼淚，這些眼淚固然有工作中苦與累的苦澀，但更多的是自我成長的甘甜。團隊的努力也獲得回報，龍津街家庭綜合服務中心專案在第一年的末期評估中獲得優秀。

廣州利民不僅積極回應社會服務的需求與挑戰，還積極回應社工人才培育的需求與挑戰。首先，廣州利民面對的是機構同事提升自我的需求，機構積極回應，提供社會工作價值與倫理、個案工作、小組服務、社區活動、專題理論的培訓，督導為同事提供現場督導，推動同事實現自我成長。其次，廣州利民發掘到廣州市社工界對精神康復社工人才和家庭輔導員的需求，主動和廣州市社會工作協會、香港浸會大學社會工作系合作，開設「社區精神健康人才培訓班」和「家庭輔導員培訓班」，在廣州社工界獲得積極的回應以及肯定讚賞。再次，廣州利民承接了督導服務專案，包括廣州市越秀區東風街家庭綜合服務中心督導專案、廣州市海珠區官洲街家庭綜合服務中心（包組一）督導項目、廣州揚愛特殊孩子家長俱樂部家長中心督導項目，為社工同行提供技術支援，共同成長。最後，廣州利民積極和高校社工系合作，以嘉賓的身份，為華南師範大學社會工作系、廣東工業大學公共管理系及廣東青年政治職業學院社會工作系的同學分享社會服務的心得和感受，盡自己的能力進行社會工作的傳承。



踏入二零一五年，廣州利民會繼續面對很多新的挑戰和機遇，我相信在我們團隊的合作和堅持之下，我們能夠應付以及不斷成長。

即時通不通？

即時通
社會工作員
李綺惠女士

「你地叫即時通，但係就時時都打唔通！」這句令人印象深刻的說話，是其中一位服務使用者向我們服務反映的意見。畢竟面對全港性的服務使用者，在有限的資源下，錯過部份來電是在所難免的事。但我們當然會就問題積極尋求解決方法，全因我們相信自己總可以為服務使用者做多一點點。得到機構的配合，我們一方面聘請兼職員工去填補人手上的不足，一方面盡量安排職員在繁忙時間當值，終成功令錯過來電的百分比大大降低。長遠而言，我們還須要在組織義工的工作上多下功夫，使更多義工支援我們的服務。

另外，也有服務使用者經常來電，但又同時經常對服務作出投訴。此類服務使用者有時的確令職員及義工們甚為困擾，甚至情緒受到影響。但換個角度看，這某程度也印證了我們服務的成功，至少我們受到服務使用者的重視。而且這對職員來說，也未嘗不是一個好磨煉。

當然，我們也有不少「粉絲」！長時間的電話輔導，的確令工作員身心俱疲，但只要聽到服務使用者說一句「你幫了我很多」，甚至「你拯救了我的性命」，我們便覺得一切都值了！我們投身社會工作，無非旨在令弱勢社群得到關懷。工作員處理帶有危機性的個案，動輒要花上一、兩小時，而且處於高度專注的狀態，但服務使用者的情緒的確能夠有效地舒緩，以至避免復發。我們確實感受到我們的介入是有價值的，我想，這就是社會工作一直存在和發展的原因。



與青年同行

余利安先生
社會工作員
青年精神健康計劃

鑑於近年復元人士有年輕化趨勢，本會自二零零三年起以自資形式推展青年精神健康計劃，除了為年青復元人士、家屬及情緒受困擾的青少年提供支援性的復康服務外，本計劃亦十分著重社區青年精神健康教育的推廣工作，藉以希望向青少年及社區人士倡議精神健康的重要。

在全球一體化的衝擊下，香港與全世界的關係更為密切。香港青少年的競爭對手由本地擴展到國內及世界各地，學校與家長對子女的學術成就更為著重，認為書本讀不好，就沒有好前途。在我們的經驗裡，發現學生每天不但要應付學校繁重的功課，放學後馬上到補習社補課，假期更要學習不同的技能。長期的學習壓力導致情緒困擾，我們相信情況已到達關鍵的時刻，青少年精神健康問題不容忽視。

根據世界衛生組織估計，於二零二零年抑鬱症將會成為全球第二大疾病。香港醫院管理局的數字顯示，青少年精神科的求診個案每年有著顯著的增加。如何協助青少年面對困境，提升抗逆能力是我們重點的工作。本計劃強調以「三早」為介入手法—即是「早教育，早識別及早支援」。期望透過駐校服務，推展早期的精神健康教育工作，讓學生明白及關心精神健康的重要，並及早識別有潛在情緒及精神困擾的學生，提供適切的支援服務，讓學生學習正向思維以提升情緒管理，從而活出快樂人生。

要提升青少年的精神健康，除了協助青少年本身之外，社會的倡議，學校的協作，以至家長的教育也是非常重要的一環。我們相信未來的工作雖然十分艱巨，但仍會努力與我們年青一代同行，並肩走過他們成長的每一步，與他們一同面對難關，一同分享快樂的成果。



利民社會工作員網
李嘉兒女士

四年前，工作員踏入一所屬於復元人士的「會所」¹，與服務使用者的會員肩並肩工作，真切地體驗以人為本，全面介入。這四年內，工作員與各會員一同管理會所內大小的事務，他們互相尊重且自由地選擇自己喜歡及適合的工作，從實際工作中(如：製作日訊、會所介紹、接待、準備午膳、售賣飯票等)發揮他們的優點。工作員陪伴著會員們一同由適應以至投入會所的生活，見證他們的才華獲得別人認同，臉上滿足的笑容及快樂，真切地感受他們每天期待身處會所。

然而，醫院政策及資源的限制下，「會所」亦需轉型。面對以上的挑戰，本會的職員與會所的會員，成立利民社區網，以復元人士出發，一同以建立自助組織為終極目標而努力。在剛起步的階段，工作員先動員會員進行互訪及慰問，並把有關的知識、技巧、經驗及資訊等毫無保留地在會員間流傳，組織及鼓勵會員互相分享。此外，大家以正面、樂觀、包容及接納的態度，共同努力，彼此互相欣賞。現在，利民社區網暫居於黃大仙翠華之家，會員間明白要發展自助組織將面對更多的挑戰，因此大家將一同建立和諧的關係且裝備自己，重視個人能力的發揮。每個人都沒有能力的高低之分，反之他們的能力是否適當發揮，大家在參與的過程中，產生自我價值和提升自信，以達至全人發展。

¹ 國際會所發展中心登記的成員，一所被認同可提供復康服務予香港精神病患者的精神科會所。「會所模式」發源於美國，已有超過六十年的成功歷史。現時全球有超過三百四十間會所，分佈於三十二個國家。當中約有一百五十間獲國際會所發展中心註冊。



利民健康農莊
鄭穎珊女士

「利民健康農莊」計劃始於二零零九年，是由香港公益金資助，以推廣精神健康、有機耕種及園藝治療為目的的一個革新計劃。我們相信，透過與大自然的恆常接觸，能促進服務使用者及公眾人士的身心靈健康，並於社區散播精神健康的正面訊息。

於過去四年，農莊曾舉辦多種不同類型的工作坊與活動，包括參觀及導賞、養生食療工作坊（製作香草曲奇、手工果醬等）、環保DIY工作坊（製作肥皂、環保洗潔精、潤手霜及潤唇膏等）、有機耕種體驗活動、義工服務等，希望藉著這些趣味盎然的體驗活動，讓參加者多親近在咫尺的大自然。此外，我們亦會安排曾接受「農莊導賞員訓練課程」的服務使用者擔任農莊的親善大使，讓社區人士親身接觸、了解精神病康復者，認識到他們也有自己的優點和能力，以戳破主流社會對康復者以偏蓋全的負面標籤。

筆者對其中一次活動特別印象深刻，當天一班初中學生前來農莊，我們安排幾位學員及屏山樓服務使用者與他們一起進行活動。同學們初時頗為被動，只自顧自跟同校的同學傾談，跟服務使用者較少交流。活動尾段筆者特意安排一位懂得彈奏結他的服務使用者與學生一起在農莊裡「jam歌」，頓時便生起了神奇的化學作用，同學們熱烈地唱著、拍和著，最後幾位較熱情的同學更與服務使用者「攞作一團」，熟絡得不得了！縱然該活動只屬一次性質，但筆者深信這個特別的經歷能在同學們、復元人士心裡播下正面的種子，讓彼此感受到對方的善意與關懷。而「彼此了解」，正正是達致彼此尊重、社會共融的最重要一步！

未來，農莊會繼續舉辦多元活動，以拉近復元人士與公眾人士之間的距離。我們亦會積極發展滲入園藝治療元素的不同服務（包括小組及輔導服務），冀望農莊的服務能邁向更專業化。



臨
床
心
理
服
務
家
何
月
群
女
士

心理服務的專業心態

大家好，我是利民會的臨床心理學家何姑娘。在利民會工作已經有一年時間了，感覺一年時間轉眼飛逝。記得小學時有位老師說過如果你覺得一堂課過得很快，那麼證明你在課堂上肯定過得很充實。的確如此，我很享受我過去一年在利民會的工作，時間也在不知不覺間流走。我一直覺得自己是幸福和幸運的，能任職臨床心理學家，每天上班感覺不像工作，而是像去實踐自己的興趣愛好。入職利民會之後，幸福和幸運的感覺更加強烈。我所共事的同事都讓我產生一種溫暖如家的感覺。同事的專業與用心也讓我印象深刻。我一直都覺得我們這一行業心態比專業知識更為重要。每次我與同事商討個案的時候都感覺到同事的用心，這讓我很感動，能與一班如此用心的同事一起工作大大增加了我工作的熱情。感情是可以傳染的，我希望把我這些幸福、幸運與熱情傳遞給我身邊每一個人。



林智偉博士
高級職業治療師
職業治療服務

利民會職業治療的發展

香港利民會職業治療的發展回顧

以往利民會是沒有職業治療服務，只有一位社署的職業治療師定期到新翠實業社。一九九三年，新翠實業社聘請了首個職業治療師。服務包括職能評估、個人和小組訓練、工作分析和協助製作訓練手冊。

當時利民會資助一位加拿大華籍職業治療師在廣州民政局精神病院提供服務。主要職責是提供職業治療和訓練「職療護士」在病區進行小組活動和訓練。同時醫院亦把一平房改為工場作職前訓練工場。應當時主席Prof. Pearson的邀請我亦前往醫院提供顧問和督導服務。

在二十一世紀初，一位資深的職業治療師加入了利民會。而利民會亦成為理工大學職業治療的臨床實習單位。在二零零二年，香港利民會協助募捐興建的民政局精神病院康復大樓開始運作，成為國內首個職業治療學生的實習基地。院方的醫生和護士在訓練後，在病區進行簡單的職療活動。這位職業治療師退休後，有幾位治療師陸續在新翠實業社服務。

在二零一零年利民會精神健康綜合社區中心服務聘請了兩位職業治療師。連同職業復康服務一共有三位職業治療師。後來這兩位治療師在二零一二年先後離職。我在二零一二年十月開始在兩間中心提供職業治療服務。

職業治療在香港利民會的未來發展

在二零一三年兩間精神健康綜合社區中心搬入新地址後，中心的職業治療在質量均有增長。訓練內容讓復元人士有更多選擇，除了手工藝、文書、工作訓練外；加入了電腦軟件訓練、餐飲訓練、庶務、運動小組、認知訓練、身心健康小組等來配合復元人士的個人目標、人生角色和優勢從而改變。在職業復康服務，職業治療師因應復元人士老年化問題而進行健康普查，骨質密度測試、認知測試和訓練、和身心健康小組來維持和改善身心健康。

總括來說職業治療師希望能在復元人士的復元旅程上，利用恰當、有意義的活動和合作關係令他們重燃希望、互相鼓勵和自強，訂立有意義的生活和角色從而協助復元人士改善生活素質。



是投訴還是傾訴？

「天糧網 - 短期食物援助服務」自二零零九年由五間非政府機構，包括循道衛理觀塘社會服務處、美差會潮浸服務聯會、基督教宣道會香港區聯合有限公司、西貢區社區中心及本會聯合營運，為觀塘、黃大仙、西貢及將軍澳區的弱勢人士或家庭提供短期食物援助，解決他們在經濟上的短暫困難。而尚德之家和翠華之家就是其中兩個短期食物援助的評估中心及食物派發點。

有些時候，我們接觸到的服務對象，他們的訴求林林種種，例如申請續期、要求變更領取食物的日期或次數、領取食物的種類等等。也有些時候，他們「來者不善」，會裝出一副兇相，大聲指罵我們「今時今日的服務態度」云云。我們跟著他們的「氣裡氣外」，也有「時高時低」的情緒反應。

我們在短時間內接觸他們，很難完全熟悉他們的背景、性格、思想行為反應模式，稍一不慎，更容易墮入「投訴漩渦」，或者大多人也不喜歡接觸投訴者、被投訴、處理投訴，因為可能需要「特別的處理技巧」。但誰來定義「投訴」？我們在面對他們時也可以「轉化」(Reframing)，在他們口水滔滔表達不滿時，也透露了他們的過去，我們可以想像人生在世，總需要傾訴，總需要出路。或許，我們做的不太多，進行評估和派發食物，但是，對他們來說，可能已感到很溫暖了，因為我們是人心人手的過程，沒有機器處理、也沒有真空包裝、更沒有「賺到盡」的口號。這是我們服務的價值所在。



天糧網 短期食物援助服務（將軍澳）
宿舍主任 邱佩芬女士

天糧網 短期食物援助服務（黃大仙）
宿舍主任 黎桂芳女士

開展扶貧路

二零零八年金融海嘯之後，香港貧窮問題持續惡化。二零零九年香港特區政府透過社會福利署撥款一億元予非政府機構，在香港各區提供短期食物援助服務計劃，以紓緩貧困人士的生活困境。在東九龍區，利民會夥同四間非政府機構以聯營的模式組成名為「天糧網」的服務網絡推行是項服務。

黃大仙區服務整合與前瞻

「天糧網」服務從二零零九年開始在黃大仙區推行至今已達五年之久。據目前統計數字所得，曾接受食物援助服務的家庭累積總數為881(包括一人家庭)，當中約三分一為新移民家庭；三分之一為獨居長者，餘下的則為低收入家庭。相對於服務開展初期，新移民家庭的數目近年有持續上升的趨勢，而新申請服務者中，透過家庭團聚來港定居的人口，從過往以青少年為主，轉變至今以年屆退休，欠缺工作能力的長者為多，這現象與特區政府的人口政策：一日審批150個單程証來港配額息息相關，未來若政府對新移民的政策不變，由此推算，在可見的將來，這群有獨特生活需要的新來港人士將成為我們扶貧服務的「新客源」，然而，他們亦會為香港社會帶來沉重的經濟負擔。



據二零一一年人口普查所得全港最窮困的地區前三名分別為觀塘、深水埗及黃大仙。除貧窮問題外，黃大仙區人口的老齡化趨勢亦同樣備受社會人士關注。事實上，每個社區都有其獨特的需要，但因應上述種種社會問題，天糧網服務在黃大仙區的推行確實存在其獨特的意義。按社區的需要來推斷，扶貧工作於黃大仙區的推行將會是「沒完沒了」或者是「長做長有」！

過去五年，我們的團隊埋首並努力不懈地肩負區內的扶貧任務；在未來的日子裏，我們總結經驗，繼續以食物支援弱勢社群的同時，也許作為社工的我們要好好反思如何能透過現行的扶貧工作達致「減貧」作為我們未來的工作目標！

周穎聰先生
社會工作員
家屬支援服務

復元人士在復元期間經歷著情緒、生活等方面的轉變和起伏，家屬與之同行同樣需要多方面的學習。此外，市民對精神病的誤解，也令家屬或羞於向他人求助。有見及此，本會早於十年前已開始家屬支援服務，期望為家屬提供教育、訓練及支援，協助家屬與復元人士相處。本會亦一直協助家屬建立互助網絡，助人自助。

回顧過去十年，本會的家屬支援服務回應了家屬的不同需要，服務逐漸成熟及多元化。

由二零零四至二零零九年初，本會家屬組織「聯心社」以有限的資源支援約90名利民會家屬。受惠人數雖然不多，但藉會員的熱心及互助精神，建立起支援網絡，成為日後的基礎。二零零九年新增設的「利民家庭學社」，開拓了專責家屬教育及支援的服務，短時間內已招募到一班積極認識精神健康的家屬(及後兩年約有150名家屬加入)，反映服務回應到家屬需要。而二零一一年底開展「家·新蛻變」計劃，透過一系列活動達至充權、互助的果效。家屬自務活動的比例、活動節數隨之增加，間接令聯心社的凝聚平台更多元化。同時，家屬會員人數持續上升至約400名。

開辦多元化的活動固然有助拓寬家屬支援網絡，回應家屬的不同需要。然而家屬間的凝聚力、互助精神得以持續培養，有賴一衆熱心的家屬會員默默耕耘與支持。誠如家屬會員所指，其對聯心社的歸屬感源自當中的「人情味」、「大家庭感覺」。

CHAPTER FIVE
歲月心聲

利民三十

EXPLORING A NEW PAGE

China Social Service Development
Projects Advisory Committee,
Richmond Fellowship of Hong Kong

Prof. Veronica Pearson

石翠華教授

THOUGHTS ON THE EARLY DAYS OF THE RICHMOND FELLOWSHIP AND OUR WORK IN CHINA

The Richmond Fellowship was established in 1959 in the UK as an organization providing residential and rehabilitation services for people recovering from severe mental illness. Its goal was always to be a pioneer, to do things differently and to do them better. When we opened our first house in Hong Kong we pioneered, introducing the idea of accommodating men and women in the same house, and of assuming service users would be active participants in their own and others treatment and rehabilitation, as well as in the running of the house. But perhaps our greatest pioneering efforts were in opening up a relationship with one of the major providers of psychiatric services in China, in Guangzhou – the Department of Civil Affairs.

As far as I know, we were the only organization at that time (the mid-1980s) who had the energy and determination to do this and who made it a lasting connection. The Fellowship still works with them! It began when I visited the Civil Affairs Bureau Psychiatric Hospital with a group of staff from the Department of Social Work and Social Administration at the University of Hong Kong. At the end of the visit and entirely on the spur of the moment with no pre-planning or consultation, I decided to ask the Physician Superintendent if he would be interested in a collaborative exchange of staff between his hospital and the Fellowship. Six staff from his hospital and six staff from the Fellowship would visit each other for a period of two weeks in two batches 'for mutual learning and exchange'. The Physician Superintendent was clearly enthusiastic about the idea and, much to my relief, so were the Fellowship Exco members who were happy to support this new initiative. It was from that chance connection that everything else sprung.

The exchange visits took place in 1988. They were followed by a project initially funded by the Keswick Foundation to pay a qualified, Chinese speaking occupational therapist to work at the hospital for several years to teach OT skills to staff there and to demonstrate how the ward environment could be made more stimulating. This project was then enhanced by collaboration with the Department of Rehabilitation at the Hong Kong Polytechnic University who established a student placement unit at the hospital with a senior OT supervising groups of 4-6 students working on the wards there.

Again with funding from Hong Kong we were involved in building a new rehabilitation unit at the hospital run on modern, professional lines. All of this made a very significant difference to the standard of care available and the hospital began to gain recognition as being at the forefront of psychiatric rehabilitation practice in China – thus spreading the new methods they had adopted.

Then the Fellowship found a second partner to work with, the Guangzhou Federation of the Disabled and, with the aid of a donation from Hong Kong's Kadoorie Foundation, we set up and helped to run for three years a community based Family Resource Centre, the staffing of which was taken over at the end of that period by the Guangzhou Federation of the Disabled. Professionally speaking, these were very good times, very exciting times to be alive! I look back on those years with great pleasure and satisfaction, knowing that the efforts of the Fellowship really did make a difference. Since then, many other agencies have developed relationships with organizations in China. But we were the first of the mental health agencies to do so and a measure of our success is that we are still there!



執行委員篇



利民會
執行委員會副主席

三十而立說利民

中國傳統文化有所謂三十而立 <<論語，為政第二>>。三十年是一個重要的年頭。香港利民會在二零一五年剛踏入第三十一年。回顧香港利民會在八十年代在香港成立初期，因考慮

到一些不懂中文的精神病康復者的需要，在獲得香港賽馬會資助，引入英國利民治療性社區模式，在新界汀九建立蔭苑，提供一所接受以英語為溝通的服務對象的中途宿舍。其後香港利民會亦以其治療性社區的服務模式在港島及將軍澳等地建立男女混合模式的中途宿舍。冀望藉此混合模式的中途宿舍給予精神病康復者正常社交生活機會，加強他們融入社會。

除了提供治療性社區中途宿舍服務外，香港利民會在九十年代初在職業康復服務上積極為康復者提供職業培訓及建立就業機會。在當時「社企」這概念還未在香港流行時，香港利民會便在香港引入 "Social Firm" 的概念及工作方法。在得到再培訓局的資助後，在柴灣新翠實業社開創文具公司僱員的培訓計劃。透過該計劃提供訓練予康復者學習一般存點貨物的知識及如何服務顧客的技巧，幫助他們面對現今服務業工作的挑戰。

因應服務的不同需要，在二千年後，香港利民會亦在精神康復不同領域有創新發展，例如：既提供輔助就業訓練，又創造就業的社企—非凡美車；與四間不同服務機構合辦的天糧網短期食物援助計劃，既派發食物，也給予情緒方面的關顧；在社區上連結復元人士，推動互助的利民關懷網；為復元人士及家屬提供24小時電話支援的即時通服務等。

承接着過去三十年服務的基礎，面對著香港的人口、社會及政治急速轉變，香港利民會的服務仍會秉承我們的創意精神，繼續為社區人士建立及提供不同類型的精神健康服務。



Chairman, Ping Shan House Advisory Committee,
Richmond Fellowship of Hong Kong

Dr. Peter Halliday

夏禮德博士

It seems almost incredible that 24 years have passed since I received a 'phone call in 1990 from Lindsay Barker asking if I would take up the chairmanship of the Ping Shan House Advisory Committee. I was a career police officer at the time and as such you may ask why Lindsay identified me. Needless to say, there is some background to this.

In the 1980s the Hong Kong Police sent me off on a management development course. Amongst the course assignments was the need to complete a personal research project. At the commencement of the course, the director, with a Machiavellian twinkle in his eye, announced that it had been decided to pilot an "exciting new learning experience." Six volunteers were required to swap their projects, so that each was researching something that they knew nothing about. The volunteers had already been selected!

My new project was "Solve the Problem of Overcrowding in Hong Kong's Psychiatric Hospitals." I have never worked so hard in all my life. Three months later, I presented my findings to a high-powered medical body who listened sagely as a police officer lectured them on how to reorganize the Mental Health Service! The director subsequently told me that as an acknowledgement of my efforts he was prepared to 'sponsor' me to continue my research to postgraduate level. I graduated M.Soc.Sc. in 1990 and it was during the intervening period that I met and befriended Lindsay. The rest, as they say, is history.

It has been a great honour to serve Ping Shan House and the wider Richmond Fellowship of Hong Kong for almost a quarter of a century. At this writing the Committee has met (generally monthly) of the order of 200 times. We have tired the moon with our discussions, about everything and nothing! It has been a pleasure to see the House develop and mature over the years. The adjoining farm/garden, lovingly tended by our gardener and the service users is a sight to behold, particularly in the summer – a feast of colour and natural beauty.

I think the most profound moments for me have been when we have reviewed the progress of individual service users. Inevitably there have been instances where the House has been quite unable to help with a service user's rehabilitation. In many hundreds of users, however, a period of time at Ping Shan House has served to prepare men and women for their return to society and productive, nay hopefully happy lives. The old expression is never far from my thoughts: "How lucky I am, and how little I appreciate it."

I salute the officers-in-charge and the staff that it has been my pleasure to know over the years. Invariably they have gone and go about their duties with dedication and good humour, seeking nothing other than to bring happiness into the lives of others. It shows whenever I visit the House. I have never seen such warmth in human faces; it is like looking at the sun.

I have been specifically asked to recount one of my more memorable moments at Ping Shan. I imagine these would include the time that Lindsay announced that the House must have a lightning conductor and that to hire a professional to do it would be very costly. I dabble in electrical and electronic pursuits and without thinking volunteered to erect one. I also used to rock climb and so was relatively used to clambering around in high places. Nevertheless, it was an exhausting day in searing temperatures as I leapt about the roof like a mountain goat, drilling holes, affixing brackets, running cable, and so on. Fortunately, I am now too old to be realistically asked to do it again!

Congratulations the Fellowship, thirty years on.

「早晨！」在餐廳裏，我又聽到亞成親切的聲音。

回想十多年前，我在診症室內認識亞成，他患有思覺失調及有濫用藥物的紀錄，因而入住尚德之家。每當提及他的近況時，亞成總會說：「很好！最少有宿舍社工關心我！」「總好過亞爸亞媽見我一無聊做，濫藥就打罵我！」亞成接著說。

五、六年前，亞成順利完成尚德之家的訓練後，就遷入附近的公屋單位。而且每晚都返回宿舍。「吃藥嘛！」我心裏吶悶：為什麼要返回宿舍吃一粒藥？「還可以跟社工、舍友談天呢！」亞成搶著說。



利民會執行委員會委員
尚德之家諮詢委員會委員



三年前，當我第一次在餐廳碰見亞成時，才知道他已在那裏工作了多月。他還提到除了回宿舍吃藥外，他也經常回父母家中吃飯。不言而喻，亞成跟父母的關係已經修補了。

有時，給你一個五星級的家，不只是什麼XX園。



利民會
職業復康服務諮詢委員會主席
翠華之家諮詢委員會委員

吳鳳亮博士

眨眼回望，不經不覺已經陪伴利民會走過了十多個年頭，從二零零一年開始參加翠華之家諮詢委員會到二零零九年兼任職業復康服務諮詢委員會，我見證了一批又一批同工的成長和人事的更替，與及很多舍友的康復和離舍。我有幸能貢獻我的專長，見證復元人士在社區生活的境況，並且反饋及調整我在醫院內所制定的康復計劃。時日如流水般令我滋潤成長，亦把我生命的疲憊沖刷洗滌。

我對利民會的復元人士，懷着感恩的心和謝意。當我在利民會重遇八六年職業治療實習時所遇到的第一個治療個案，我感覺非常親切。對利民會同工的努力和認真，肅然起敬。我猶記得和同工們上街抗議寶林地鐵站沒有傷殘人士通道的情景，與及見證洗衣搬運服務中標的喜悅與及職業復康隨著時代巨輪的轉變。我借此機緣，對利民會多年來在精神病復康的貢獻和熱忱，表示萬二分的謝意，並向利民會的領導，同工和復元人士祝願，身心康泰，多謝您們伴我成長。

中國社會服務發展計劃委員篇



廣州利康家屬資源中心
中心督導

徐馳女士

夢想中迎機遇 挑戰中促成長 - 在廣州利康家屬資源中心發展點滴

一、機構緣起

從九十年代初，廣州開始實施<精神病防治康復工作計劃>，當時國內的服務機構較多透過醫療模式去開展康復服務，且僅提供簡單的工作訓練機會，未能發展出有效、多元化的服務手法。

當時，香港利民會開始推行“中國社會服務發展計劃”，透過「社區為本」的理念與廣州市殘疾人聯合會合作開辦了廣州利康家屬資源中心，致力於為精神病康復者家屬提供教育、支援，並協助其建立互助網路；為服務使用者提供心理支援及社會功能訓練；為社工提供培訓及支援；並積極推動社區關注精神健康。

二、各方支持中奮力前行

二零零五年十二月，為了讓中心能有更大的發展空間，市殘聯在新落成的殘疾人服務大樓的精神病康復者庇護工場中，專門劃出400多平方米場地給中心使用，而且也把中心劃歸市殘疾人職業培訓中心（庇護工場）統一管理，令服務使用者的職業培訓、社會功能康復訓練、文娛康樂等服務在此連成一體，這為中心迎來了發展機遇。

中心抓住這機遇，將中心拓展至具備家屬資源中心、日間訓練中心和社交中心的綜合功能，服務包括有小組及個人輔導、康復及工作訓練、教育及知識性講座、圖書資料及資訊服務、社交康樂服務、社區精神健康教育。中心開展服務七年，共接待康復者及家屬的服務申請逾700份，每季印刷派發《利康通訊》800多份，參加中心活動的家屬120人、康復者近百人；參加生活技能訓練的40人，長年開設的康復者興趣班有20個。

三、在專業化浪潮中迎接新挑戰

二零零八年廣州市政府頒布了一系列關於加快社會工作人才隊伍建設的政策，開始全市第一批社會工作人才隊伍建設試點單位的工作。在專業化的浪潮中，利康中心於二零一零年被定為全國第二批社會工作人才隊伍建設試點單位。



在此背景下，中心社會工作專業化、職業化問題被提上日程。中心招聘了社會工作專業人員充實到服務實踐的第一線，亦加強對原有具有豐富實踐經驗的工作員透過訓練、參加職業水準考試成長為社會工作專業人員。到二零一一年利康中心已有5名考取了社工師職業水準資格，有4名考取了助理社工師職業水準資格，社會工作專業人員佔員工比例達百分之八十二。近些年，中心更培育了一批具有豐富實踐和理論經驗的本土督導。

四、在專業化浪潮中迎接新機遇

近些年，中心承接了廣州市民政局的“利康外展隊”服務專案及東漖街、西村街家庭綜合服務中心精神康復服務，致力於將精神康復服務模式推廣到各家庭服務中心，成為在社區開展精神康復服務的一項支援性工作。

由於在精神康復服務方面的先行先試以及實踐經驗得到好評，經過理事會同意，中心下一步即將承接各區社區精神康復綜合服務中心專案，繼續在社區實踐精神康復的理想。

從啓航到迎接浪潮、奮勇前行，利康中心在這一路起伏中成長，離不開像利民會、各級殘聯、基金會這樣懷著夢想的舵手的鼎立支持，也同樣離不開各位同工、服務使用者的不離不棄，堅持與信任。未來的夢想旅程，廣州利康中心繼續與您同行！



廣州利康家屬資源中心
中心督導

廣州利康家屬資源中心發展歷史

廣州利康家屬資源中心運用社工作手法在廣州開展精神病康復服務已十多年，可以見證著廣州精神病康復服務的發展。

早於上世紀八、九十年代，廣州市精神病防治工作的第八和第九個“五年計劃”中，更多的是從醫療衛生的角度強調對精神病患者進行看護和監管，實施者包括醫生、社區工作人員、警察、鄰居和家屬，並沒有社工。而精神病患者家屬作為看護和監管的主要實施者，面對的更多是責任。在民政、殘聯兩方面都缺乏針對精神病患者家屬的支援性服務。

在1991前後，香港大學社工系實習生到廣州市民政局精神病院實習。石翠華教授作為實習導師認識了該院精神科醫生梁炬，梁醫生當時也兼任廣州市精神病防治小組副主任。二人就廣州市精防工作進行了多次探討。石教授覺得當時精防工作應為多專業合作，而廣州市精防工作只有醫生、社區工作人員等，沒有社工，整體工作會有所缺失。但當時，在內地對社工這一專業還比較陌生，社工在精防工作中能起到的作用還不清楚。於是在1993年，石教授與梁醫生一起邀請了陳啓芳教授、吳日嵐教授來廣州市第一人民醫院為100多個精神科專科及兼職醫生講課，課題為“精神病康復社會工作”講座。此次講座可以說是廣州精防工作注入社工元素的起源。

1995年，梁醫生調任廣州市殘疾人聯合會（下稱廣州市殘聯）康復處處長。梁處長與石教授繼續保持聯繫，並商討在廣州開展家屬資源中心的事宜。在他們二人的努力下，1996年，利民會總幹事白嘉蓮女士與廣州市殘聯王新憲理事長正式擬定了合作意向書。1997年，利民會與廣州市殘聯正式簽署合作協議，合作開辦家屬資源中心。此機構的開辦對廣州社會工作起到了推動作用。1998年，嘉道理慈善基金的資助費用到位，雙方對此筆費用的管理與使用達成了一致的意見。利民會負責整體運營管理，市殘聯負責場地及後勤支援。由於市殘聯大樓工程延工，利康中心經歷過一段短暫時間租用社區文化站作為活動場地。2000年8月18日中心舉行開幕禮，正式進駐市殘聯大樓開展服務，並定名為“廣州利康家屬資源中心”。

1998-2003年，在這合作的五年裡，利民會與廣州市殘聯一直注重利康中心的本土化發展。2003年，合作期滿後，利民會與廣州市殘聯對利康的發展有了一個共識，利康中心轉由廣州市殘聯運營，利民會擔任業務指導及顧問的角色。

2006年，利康搬至現辦公地點。由於附近社區居民對精神康復服務的不理解，對利康中心的進駐表示不滿，並通過新聞媒體進行投訴。利康經歷了自開業以來最大的考驗。後經市殘聯及社會各界的努力，事情得以平息。從此次事件了解到，廣州精神康復服務仍然任重道遠。

2007年，對於利康中心來說是一個轉折點。究竟利康中心應向政府職能部門發展還是向民辦非企業機構（NGO）發展？廣州市殘聯與利民會再次作出正確的決定，利康中心正式向民政部門申辦登記為民辦非企業機構（NGO）。自此，利康中心正式成為獨立法人單位，擁有更大的自主權，更專注於精神康復服務。

成為獨立法人單位後，利康中心工作人員逐漸從原本的3人發展至現時25人。市殘聯也給予了很大的支持，通過購買服務形式支持利康中心的發展。利康中心先後承接來自於市殘聯方面的春暉庇護工場學員文娛康樂服務項目、金沙社區精神康復服務中心項目、康復者會所項目。2010年，當時的國家主席胡錦濤先生更參觀了金沙社區精神康復服務中心。2012年，民政局方面的《老城區精神康復者家屬服務》更獲得了國家民政部首屆優秀社工服務二等獎。自此，廣州利康家屬資源中心“專業務實，扎根社區”的形象得到了廣州市社工界的認可，只要提到精神康復服務，就會想到利康。

經多年來的努力，利康中心除建立起良好的專業形象外，最重要的是大大的促進了廣州市精神康復服務。康復者家屬從“人人為我”轉變為“我為人人”，積極參與社會事務，成為政策參與者和推動者。在利康中心的影響下，廣州市的精神康復服務更趨多元化，春暉庇護工場、康寧農場、康園工療站先後開展。2014年，市殘聯更將利康中心的服務模式發展至各區，開展各區的精神康復綜合服務中心，使更多精神病康復者及其家屬受惠，使更多社工機構開展精神康復服務。

至此，廣州利康家屬資源中心已完美的完成了服務開拓者的角色，接下來，正向著服務標準引領者和制定者的角色前進。

職員篇 - 住宿服務



翠華之家
護士
吳美蘭女士

我係翠華之家護士亞May，入職利民會9年有多，尚未算係資深員工，在翠華亦只係剛入三甲。經歷兩朝總幹事、兩位助理總幹事，主任都已經是第三位，合作過的社工超過10個，而復康工作員亦將近20位、處理過的個案已超過200個。

回想起見工時，其中一位主任問到為何要轉工，當時自己的回答是因為工作量大，希望可轉另一份較輕鬆的工作，但那位主任半開玩笑地對我說：「你以後的工作將會更多！」，結果真的正如他所講，做個沒完沒了，但卻讓我有機會學到很多其他機構不會學到的東西，也許可以用少林寺來形容機構。

工作多年，眼見同事們一批來、一批去，自己亦曾有過辭職的念頭，但每當返工時，服務使用者高興地與我打招呼、在收工離開時，服務使用者放下手上所有事情，為的就是等我跟他們講“拜拜”，間中又親切地關心我晚上是否又要通宵工作，再加上不時有舊服務使用者及家屬來電，這些都足以提醒我要繼續為他們努力下去。

環翠之家
護士
王永靜女士



時間過得真快，轉眼將近18年，回顧這些日日月月裡，十分感嘆，真想再做18歲，因為這裡的同事真好，好像家人一樣。環翠之家已是我生命中第二個家，我們十分開心在這個家工作和生活，我們捉老鼠、滅木蚤，工作中充滿的苦與樂，同事們在這艱苦的歲月裡，每個人都將自己的優點、缺點、驚恐、好奇發揮得淋漓盡致，特別是做滅蚤的過程，身要全副武裝的隔離衣，眼見一串一串驚心動魄的木蚤，鼻聞臭氣沖天的藥水，回家時還要將衣褲一寸一寸的檢查有沒有木蚤，擔心會帶回家，這樣的日子真難過。

記得新翠實業社有幾位同事來支援我們的滅蚤工作，臨走時還特意買來蛋糕，說多謝我們環翠之家給了他工作中愉快的幾天，我問他為什麼不感到辛苦和骯髒，他說不，只感到環翠之家有家的溫暖，有兄弟般的親情，如果不是滅蚤完畢，真的不想離去……多親切的語言，多動人的故事……還有許多實習同學臨走之前都留下電話，希望有位通知他們，讓他們來環翠之家工作，可以想像我們環翠之家是多麼吸引人，也吸引了我在這裡工作18年……正如我們有一位主任所言，環翠之家是一架大機器，各位同事都是不同螺絲，在不同的崗位上發揮自己的作用，將一架機器順利、有效地運作，主任也以柔制剛，發揮同事的潛能，使各位同事都能做好自己這份工，使宿舍穩中求勝的運作。能堅持到今時今日，全靠環翠之家這個溫暖的家。



尚德之家
復康工作員

何麗玲女士

相信利民會應該是我工作歷史中最長的工作，在這裡認識了很多對社會服務有心有力的同事，他們對工作的熱忱能夠感染身邊的人，很慶幸能夠在利民會工作。

猶記得初入職時，利民會只有60位同事，經過10多年的發展，由小型的機構躍升至中型的機構，同工增長了3倍，並且開拓多項相關的復康服務，讓服務多元化。

喜歡在這裡工作是由於機構以「社群式治療法」為復元人士提供服務，以人為本及重視平等參與，這源自於英國的復康模式，以小型院舍運作，故此利民會第一間的宿舍，只服務12位的舍友，但限於香港特殊的環境，惟有將運作模式調節「modify」，配合香港標準院舍的運作，服務40多位舍友的住宿及復康需要。

尚德之家
廚務總管

趙保強先生

不知不覺地在利民會度過了十五個春秋了，由一個不懂社福工作的新丁，成長為一個資深同工，好慶幸有尚德這個團隊，一直以來給予幫助和鼓勵。使得我茁壯成長成為尚德之家的一名要員，哈哈^^

回想起來尚德之家的建立，我也有份的。一九九八年十一月二十三日我和同事們一起踏入陌生的尚德之家大門，是有點驚慌的，真不知能否做好這份工。因為除了燈和床外，什麼東西都沒有，後來在同事齊心協力下，親手慢慢地把「它」建設起來。歲月流逝，15年後的我已成為大家心中的資深同事。

在一路走來的日子中，當然有很多趣事、樂事、也有……最開心的是有機會搞一些活動給舍友，如大旅行及一些有關飲食的活動。大旅行也是我最喜歡的活動，可以和舍友一起去到不同的地方遊玩，一同吃一同住一同行。彼此沒有任何隔膜，分享快樂，「讓眼睛去流浪，讓耳朵去旅行」為宗旨。

雖然利民會已成立了三十周年，但我們依然很年輕、很青春。依然會繼續：「創意創新、挑戰困難、以人為本、服務為先」。同時，希望「認識我的人生活愉快、我認識的人精神爽利、不認識我的人一生平安。」



屏山樓生活有感

訪問員：立 被訪者：麗姐

立：你何時開始加入利民會屏山樓工作？從事哪個工作崗位？

麗姐：我於屏山樓開始宿舍服務時入職，即一九九零年便開始在此工作，至今已20個年頭。初入職時，是一名清潔總管，兩年後，轉職成為廚師，為宿舍服務使用者提供每天三餐膳食。

立：對於屏山樓有甚麼感覺？

麗姐：宿舍的人事變遷比較大，但各人均十分友善；最大的變化則是服務使用者的人數增長，起初只有4位服務使用者居住於此（3女1男），至今已增加至24位了。說到環境可謂變化最大，以前這裡的地是泥路，雜草叢生，後來配合環境發展，才舖石屎路；此外，20年前，這裡養了7隻狗，牠們與職員及服務使用者的感情也很要好。

立：在屏山樓20多年工作裡，甚麼事令你最深刻？

麗姐：最令人深刻是每次打風後，整個屏山樓都變了廢墟，滿地樹葉及樹枝，增加了非常多善後的工作。

懷着戰兢的心情，去迎接利康居復康助理，半點不敢怠情：工作指引、服務使用者和同事的名字和樣子、工作日程和宿舍的資源認知！要緊是理解宿舍整體硬軟件。進而個案理解、訓練計劃釐定、支援的範疇和準則、物資和新舊個案檔案跟進與存儲……等，祈盼快些掌握。藉着個案討論、經驗分享、專業教育、實踐方案和訓練計劃後的調教等，令工作節奏跟得貼近些。上司耐心的誘導和同事融和態度協助，很快就大部份掌握。



『人』的工作用『心』去做，『身心曾經磨難的人』更要愛心和留心的去與他們共處。團隊都是用心去服務服務使用者，耳濡目染和踏實工作群組的協助下，變得更有條有理有情有義！機構給予新同事對精神病和復元人士的認識課堂、在職培訓課程和工作坊，更認識『利民會』核心價值和服務範疇的路徑。由不認識到認識是需要彼此真誠相待才不致兜轉，清晰理念和使命才知道怎樣可同心去直達標竿。對良久沒工作的，在這『團隊』中再起步，真是幸福！



利民進業服務
〔柴灣 / 將軍澳〕
導師

梁綺雯女士

大家好！從一九九七年至二零零五年在工場擔任工場導師工作，回顧期間一段很有滿足感的工作經歷，記得有一次一位新服務使用者安排到我帶領的組別，加入訓練的服務使用者發掘到她有摺三角紙角手工藝興趣和技能，從此之後我就開始構思、提升在全組別服務使用者都能得到訓練的摺紙手工藝製作工序，利用工場生產餘下廢紙作材料逐步發展到能製作出多種多樣、千變萬化、栩栩如生的各種多樣摺紙手工藝品，在當時吸引一批賣家及街坊，在每次外出展銷都有可觀的收入，後來這位服務使用者還親筆寫給我一張感謝咭，內容主要寫上：「在我那波濤洶湧、荊棘滿途，漫長崎嶇的人生路上有幸遇上您，非常多謝，感激您啊！」在那時頓感到我幫到服務使用者，服務使用者也在幫我，令我和服務使用者每天樂在藝術工作和訓練中。

從二零零五年開始調到利民進業服務擔任速遞組導師，這工作很有挑戰和難度：在當時香港正處於「沙士」之後，香港市民在生活上身心和健康上都受著不同程度的打擊，此時速遞組勇於承擔社會福利署和利民會在全港、九、新界各指定地點掛、拆宣傳展板工作，每次都以最快、最準確的速度完成此項富有挑戰難度的工作，深受讚賞和好評。另外在速遞訓練中要不斷擴大開拓新客戶和營業額，並要為服務使用者提供速遞技能訓練班，要隨時為一個個服務使用者經過工作訓練之後可以公開就業、融入社會真是可以說喜在心頭。

擔任導師工作雖辛苦，但十多年來仍樂在其中，全賴有一班合作的服務使用者一同投入在每項訓練中深深體會到和服務使用者一起工作相處要多給予讚賞鼓勵和接納，多了解和關心他們同樣可以做對社會有貢獻的工作，在此祝利民會蒸蒸日上、各位同事和服務使用者身體健康、生活愉快。

利民進業服務
〔元朗 / 黃大仙〕
初級文員

陳詩雅女士

不經不覺在利民會工作已有5年多，最初我是任職利民進業服務的活動助理，入職前沒有社福界經驗的我，所面對的工作都是新挑戰，例如帶領活動及講座、為服務使用者找尋合適的工作、協助指導服務使用者訓練等。起初工作會擔心與服務使用者溝通上的問題及帶領活動的技巧，幸好機構有在職培訓課程及外間講座，加上單位主管的教導及鼓勵，從而讓我適應工作。入職後一年，我調升利民進業服務的初級文員，主要負責處理單位內日常開支及一般文書的工作。工作關係，從而讓我認識其他部門負責文書工作的同事，很多時候大家會彼此幫忙解答文件上的問題及互相勉勵，使工作順利完成。最後，我希望大家一起努力，繼續協助精神病康復者融入社區，使他們重過新的生活。

職員篇 — 社區支援服務

友樂坊〔黃大仙〕
社區精神健康支援服務
助理社會工作主任

自去年獲頒機構的10年服務獎後，總是覺得自己已成為機構的“老餅”，亦經常成為同事口中一位名不符實的爸爸，雖然入職利民會已超過10年，但扣除以往申請的無薪假、半職時間，我其實比起一些入職7、8年的同事年資還淺呢！

能夠入職利民會是我的幸運，從未想過會有一間機構會聘請一位患有嚴重病患的申請者，亦沒有想過會有一間機構接受一位員工在10年來不斷申請無薪假及半職工作，利民會真正顯現社會工作價值中的「接納」和理想人際關係中的一份「人情味」。

在進入利民會之前，自己從事業的高峰到患上疾病、暫停學業及辭去原有的貿易工作，從人生的高處滑落到谷底。休養過後完成社工課程及轉職社會服務並加入利民會，原以為可以開展人生新的一頁，但在機構工作一年多便因健康問題，由全職轉為停薪留職及半職；及至健康恢復過來，重回全職一段較長的時間後，又因社工實習影響健康而申請無薪假及半職；及至社工碩士課程完成後重回全職工作，1年後又因健康問題轉回半職至今，其間轉折經歷職業復康、宿舍及社區服務，可算人生旅途是變化莫測。在自以為掌控一切的情況下健康轉差，但在覺得前無去路的情況下又柳暗花明，所賴的是機構的接納、體諒及人情味，在失意時得到「貴人」的扶助，而我的「貴人」，除了生活上的親友外，不少是工作上的同事，在我心灰意冷欲離開工作時，他們以不同方法挽留我；在我因停職留薪及半職的情況下支持及彌補我的不足，當中有我的上司、伙伴及下屬。感謝他們及機構，我才能在利民會繼續以工作的方式去助人，只因能夠助人是一種福份，能以工作去助人是額外獎賞，能以工作去助人並得到滿足感是一種莫大的恩賜！



友樂坊〔港島東〕
社區精神健康支援服務
助理文員

雷巧茹女士

多年來在利民會工作，我覺得最重要還是合作的同事。自覺很幸運，在不同的服務工作環境中，同事都很好，他們教導我很多。最初在宿舍做時，同事讓我認識什麼是精神健康服務，我更初步認識到在面對服務使用者時，我的位置是什麼，職員和服務使用者確實是兩個不同的名稱，亦似乎有高低分別，但在看到同事與服務使用者相處時，我感覺是以人對人的感覺，是有“人”，有“情”，而造成一個有氣氛的環境，這亦是我工作成長的開步。後來轉做社區精神健康連網時，同事又教導我做服務時如何能達到服務使用者也好，活動也好，平時和服務使用者相處也好，都希望他們是可以從中得到快樂、和人相處的機會、甚至是學習。到現在友樂坊〔港島東〕，我在同事學到的是服務是要與時並進的，去學習、自我進步，才能做好服務。

我感謝我的同事，不論以前或現在的同事，我都感謝！

友樂坊〔黃大仙〕
社區精神健康支援服務
中心主任

溫健熙先生

機構三十周年的特刊中，獲邀請撰寫歲月心聲，屈指一算，我在利民會工作已有9年多了，更是三度入職呢。想當年的第二次社工實習，有幸到環翠之家學習，利民會的工作文化和態度給我深刻的印象，職員與服務使用者的關係、專業而人本的服務精神，給予我很多的學習機會。雖然畢業後未有即時加入本會工作，但隨後亦有把握機會，在二零零四年，於環翠之家任職復康工作員和續顧服務的替假社會工作員的工作。亦因為這兩次的工作經驗，讓我對社區精神康復服務產生濃厚的興趣，並於二零零五年底再回歸這個大家庭，發展社區精神健康支援的服務至今。

在這些年頭裏，跟進了數以百計的個案和經歷了服務發展的轉變和挑戰，給予我很多學習的機會和深刻的體會，而利民會這個大家庭亦一直給我支持和鼓勵，這份人情味和關係是十分珍貴的，而我亦十分感激機構給予我很多的機會發展我的事業，有幸在機構見證三十周年是我的榮幸，我希望日後能協助機構發展至四十和五十周年。

友樂坊〔黃大仙〕
社區精神健康支援服務
督導主任

潘紅燕女士

我在利民會的六味人生

不經不覺，我在利民會工作已有21年，曾在多個服務單位擔任過不同工作崗位，當中走過的、經歷過的，可以總結出六種味道的體會。

第一種味道—甜

一九九三年十一月一日，是我在利民會屏山樓首天上班，心情既緊張又興奮，幸得同事的關顧，我逐漸地適應下來，而在屏山樓的日子，快樂和美好的時光特別令人懷念；依稀仍聽到舍友與小狗威威追逐玩樂的歡笑聲；猶記得同事替我慶祝生日吹蠟燭許願的畫面；還有同事及舍友送予我的心意卡，裡面的鼓勵或感謝句語，成為推動我向前的動力。

第二、三種味道—酸和苦

在屏山樓工作7年的日子可說是頗安穩，直至我調升為續顧服務工作員一職，像與復元人士在社區生活一樣，面對很多困難和挫折，過程中嚐盡辛「酸」和「苦」澀，但亦啟發我要以「同理心」去理解復元人士。「理解」（Empathic Understanding）要從他們的故事入手，故事裡，很多是一段段令人心「酸」的成長經歷和遭遇。深入明白他們故事，你會多些明白病徵背後的思想及行為；亦令我更佩服復元人士的能耐。

第四種味道—辣

做了兩年以個案工作為主的續顧服務後，我調任為環翠之家宿舍主任，第一刻湧上心頭的味道就是「辣」：家住屯門的我，每天花三個半小時車程，身體已極「倦」；厚厚的文件令人眼花瞭「亂」；維修事項如天花滲水、廁所馬桶破損等每天上演，心「煩」意亂；還有的是舍友失蹤或復發，每每令我萬分擔「憂」。總的來說，事無大小，找主任啦！但我仍愛上這份工，就像嗜辣者，越「辣」越上癮。當然，沒有一班同心的同事，一個人嚐「辣」，真的是抵受不住的。

第五種味道—鹹

有時，命運就像是一道「旋轉門」，我再次回到社區精神健康支援服務工作，令我想起廣東的一句老諺語「食得鹹魚抵得渴」。設立利民會的兩間精神健康綜合社區中心，面對服務重整，中心運作模式的探索，員工的管理和個案督導，每都是新的挑戰。尤其是遇到危急個案，我與同事像處於高度作戰狀態一心身拉緊、寢食難安。還要面對會址的地區諮詢、裝修工程等等繁瑣事情，真有點抖不到氣來的壓力，又「鹹」又「苦」的味道即時湧上了心頭。

可幸的是，我有一班很「抵得諗」的同事。還記得宿舍水浸事件，同事忘記辛苦、不怕污糟地協助清理中心，臉上、身上滴著汗水，可是流到我心裡的不是「鹹」味，而是「甜」絲絲的味道。

第六種味道—鮮

有人話從事精神復康服務的同工，因長時間面對沉重的工作壓力，會很容易燃盡(burn out)。我卻另有一番體會，就是在工作中尋找「鮮」味。新「鮮」是指心境和態度；心境要像孩子般抱有對萬物的好奇心，才會不怕危險去探索未來；態度方面，要虛心學習，不可把現在視為恆常，凡事總不是絕對，每天均有不可能的事成為可能，我相信人能改變，更相信復元人士的能耐和無限可能，只視乎你如何把這「鮮」味常存心中。

各人的經歷均不同，體會更不一樣。你的人生六味是如何？抑或有更多不一樣的味道呢？

行政辦事處
服務助理

陳潔枝女士

感激我遇見

人生旅途上，前路縱然荊棘滿鋪，在高高低低的路上，有時會感到擔心和焦慮，慶幸遇到利記一班好同事和上司，使我可以再復元路上勇敢踏前！猶記得一九九八年加入新翠為兼職文員助理，在復元後開始嘗試公開就業，新的工作環境，最初心裡感到點點忐忑，不久發覺這裡很溫暖，員工與員工之間彼此友善及包容，這大概可能與本會採用社群式治療有關吧！當時遇見幾位好伯樂 – 張建森先生、聲哥、潘經理、綺雯姐、Fora、Tina 及玉姐，他們有耐性地教我適應工作環境，經常給予不同指導及意見，使我很快上手。當時張經理給我的評語是「可信賴」和「有責任」，我真的非常感謝他們支持。

另一位伯樂是已故的利民會總幹事陳榮亮博士。到了二零零零年我轉職成為公司的全職同工，於當時設於灣仔壬子大廈的利民會總部工作，記憶中陳博士很愛護每位同事，即使對服務使用者也非常關心，對我更是無微不至。他知道我二零零三年離職是因為精神狀態不穩，他語重心長地向我說：「當時你不應該匆匆辭職，應該選擇休假，及早面對和處理。」叫我日後有事應該多與他傾訴；言猶在耳他常問我：「阿枝，你今日開唔開心呀？今日精神點呀？」，關心我的健康狀況；記得有次同事們赴宴慶祝他榮獲博士銜頭，他主動拍心口說：「阿枝，你不用出錢，我出埋你個份。」，他知道我收入不多，不用我做人情，處處為我設想。而最深印象是二零零二年總部搬往翠華的辦公室時，我見他坐在我的位置上，主動為我量度坐位高度是否合適，當時心裡真的很感激，這份關懷是點滴在心頭，老闆竟然如此關心下屬，處處為我著想，好像「老豆」的感覺，真的很窩心。

最後一位伯樂是馮祥添博士。記得二零零八年再次面對壓力，沒有辦法適應新上司的工作風格，感到身體非常不舒服，整個人感覺像放了氣的氣球一樣，再次萌起放棄工作的念頭。當時我在醫院休息期間，馮博士與同事一起來探望，他細心向我解開疑慮、關心我，慢慢接觸後我發覺他是一個很慈祥、包容及耐性的上司。他常常鼓勵我做人要有目標，不可以輕言放棄工作：「他提醒我能夠有能力供養父母是我的福氣，教導我，做人要豁達！人生難免有美中不足，就如患病，所以盡量放開懷抱，活在當下，做值得做的事。我嘗試實踐，獲益良多，覺得他很有見地，至今成為我的座右銘之一！」謝謝他的教導，讓我珍惜自己的生命、珍惜雙親，為他們而努力。

回首過去10年，有幸遇上伯樂們，給予我的督導及指引，實在無言感激，我衷心祝福他們。亦多謝各位同工的包容及提點，祝福全體同工身心健康、工作愉快、生活美好！

口述：陳潔枝 撰文：葉慧敏

服務使用者篇 | 住宿服務



我是個精神有些問題的人，在入住宿舍之前是個自我封閉的人，對所有事物和其他人都不關心，曾想過離開這世上。後來得到醫生的醫治和藥物的幫助，我開始情緒有些穩定，對人生有些希望。我在醫院住了很長時間，覺得很無聊，常在病房裡無所事事，沒有積極的推動力，覺得自己很沒有用。後來轉到利民會環翠之家，好像是隻迷途的羔羊找到了方向，宿舍的職員像是牧羊人，帶領我到安全的地方，感覺很是舒服，有種很親切的感覺，又認識了很多新的舍友，宿舍就像另一個家。在宿舍裡有很多活動，例如藝趣班的項目，認識到一班義工朋友，大家有所交流，又有旅遊活動，到郊外呼吸新鮮空氣。後來職員替我找到份工作，有了人生的推動力，很開心，多謝他們的幫助，宿舍生活很姿彩。

環翠之家

J 先生

翠華之家

俊揚

翠華之家位於黃大仙港鐵站的龍翔廣場平台上，交通十分方便。

每日在港鐵站內都會遇上不少遊客，尤其是農曆新年首三日會過十萬上香善信到訪，好不熱鬧。

宿舍除提供精神復康支援外，也有集體生活及人與人之間日常生活的生活的接觸及適應。可說是人生一個中途點，有不一樣的風景及體驗，有不可代替的功能。

宿舍生活也熱鬧，因友樂坊常在舍內舉行活動及會議。現他們已遷往新會址，熱鬧不再，但也沒有以前的擠擁。

除日常生活及一日兩餐外，宿舍也有舉行一些文娛活動，兩三個月便有集體活動，如旅行、農曆新年團拜、利民會周年聚餐、中秋節及聖誕慶祝。另每季也有由房間職員帶領的房會活動、外出旅行、參觀及一嘗香港美食。

往後遷離宿舍生活時將會有一段不一樣的人生回憶。





我的尚德日誌

尚德之家

少波

在二零一三年春節活動，我參加宿舍歌唱比賽，我揀選愛拼才會贏和友誼之光兩首歌，獲得比賽冠軍，被宿舍封為歌王；之後我扮財神，向舍友和互助委員會嘉賓派利是及鞠躬，喜氣洋洋，熱鬧非凡，不同凡響，洋溢著新年的氣氛。

二零一三年九月宿舍中秋扮野活動，我扮吳剛斬樹，最終落選；但我認為獎項並不重要，最重要是積極參與。

二零一三年十二月七日是利民會賣旗籌款日，我參加賣旗活動，我揀著旗袋和八達通嘟機，在觀塘地鐵站旁邊賣旗時，遇到利民會總幹事馮祥添博士，馮博士主動與我握手，更在我的八達通機嘟一下捐款5元，我覺得很榮幸；之後我又與助理總幹事握手；最後我與馮博士同助理總幹事一起影相；馮博士表示會將相片交給主任邱姑娘轉交給我，使我感到十分光榮和恩惠。

尚德之家

麗華

尚·路

大家好！我叫麗華，住在尚德之家已經一段日子了。我想入住尚德之家是我一生中最榮幸的事。入住尚德之初，我是一個依賴性很強的人，但經過宿舍提供的訓練，各方面也有明顯的進步，如個人衛生、財務管理、與人相處和藥物服用等方面，令我變得有紀律、獨立！

還有，我經過宿舍的轉介，找到了現在的工作，工作初期也不適應，但在宿舍職員的鼓勵和支持下，終於成功就業，我覺得入住尚德之家是我人生的轉捩點，讓我為將來做好準備，再融入社會！

剛入舍的時候我是一個新舍友到現在我變成了較資深舍友，現在，我會照顧一些剛入舍的新舍友，希望令新舍友與我一樣對宿舍有歸屬感。

最後希望各舍友珍惜在宿舍住的日子，亦祝利民會各職員和舍友生活愉快，身體健康！



尚德之家

少波

屏山樓生活有感

張惠君女士
屏山樓

訪問員：陳姑娘

成功離舍服務使用者：惠君

陳：請問妳於何時居住屏山樓宿舍？

君：我於二零零六年三月入住屏山樓，並在二零零八年三月成功申請公屋，順利離舍。

陳：在屏山樓居住期間生活如何？

君：那時職員提供了理財訓練、藥物訓練、離舍訓練等，閒時宿舍亦會安排藥物講座或健康講座，讓我意識到按時服藥對精神健康的重要。

陳：以上訓練有何幫助？

君：這些訓練成為我現在獨立生活的基礎。以往我曾試過用錢出現入不敷支的情況，透過理財訓練，定下每日支出上限，量入為出，並不再使用信用咭，以免先用未來錢，此外，我亦養成有儲蓄的習慣。

陳：在屏山樓裡最深刻的回憶？

君：我是一個欠缺自信的人，入住屏山樓初期不能適應宿舍群體生活，即使職員多次邀請，亦不願意參加活動及不會與其他服務使用者傾談交往。後因職員鍥而不捨地鼓勵及經常主動與我談天，受到職員及服務使用者的熱情感染，我開始嘗試參加活動，漸漸說話多了，人亦開朗不少，這種改變是最深刻的體驗。此外，我亦想在此多謝母親、姐姐及家人一直支持，我會繼續努力於社區中生活和康復。



利康居

在舍時自己的改變

我居住利康居的日子已有七年，感到時間的流逝匆匆過去，居住環境頗佳，空氣清新令人感到舒服。初期的生活都是平淡，後來漸漸習慣規則，生活變得精彩。

病情已好轉可以照顧自己的起居飲食，日常的生活都有好的安排，穩定的生活以及有醫生的診斷，病發的機會自然減少。每日如常做運動、畫畫、閱讀，培養多種興趣。早睡早起，不但精神好了，而且身體健康。有足夠的運動，動作就變得靈活、人的心情也變得愉快。

四周的環境都種滿樹木，鳥語花香的美好環境之下生活，人的精神好了，大腦比較以前清晰，已深深體會到自己的存在價值。在小賣部的訓練給我有新轉機，學習到銷售技巧、計算方式及清理餐具。多元化的訓練給我莫大的樂趣，令我畢生難忘。





我，今年五十五歲，小時候便病發。直至二零一二年為了找工作而參加了利民會輔助就業服務，首先接受了幾個月的清潔訓練，之後獲介紹做一份電車站清潔員的工作。當時有工作做覺得很興奮，和站長多嘮講，被站長投訴，以後就不再多講了。電車站附近有間印尼士多，我買橙汁被收多一元，我就在附近不停大聲說「唔幫襯你啊！」，結果被他們投訴，幾乎被「炒魷魚」，以後便不敢再騷擾他們。有一次有兩名警員經過，我與他們有誤會，我就「發難」罵警員，警員投訴我，後來被公司警告，以後就少和警員談話。之前在電車站工作發生了幾次不愉快事件，都多得利民會社工何生和職員鄺生協助，才得到順利解決。

在電車站工作就快兩年，是我一生第二份最長久的工作，我現在康復得很好，說話清楚很多，不會胡言亂語，精神比以前集中。以前四星期打一支針，現在五星期才打一支，醫生話將來可以好到十二個星期才打一支。我的腦已集中很多，現在很留戀這份工作，打算做多十五年直至七十歲退休！



新翠實業社

小麗
(化名)

我由二零一三年二月二十八日開始到新翠實業社訓練。經過一年的訓練，我的情緒低落、抑鬱症和失眠已經好了好多，只是驚恐症還沒有完全好，有時都會發作。當驚恐症發作的時候，我便要服放鬆藥。

我在工場工作的時候，很想做得快些，但是我又不及別人快，所以我覺得有壓力。我已經盡量不和別人比較，使自己沒有那麼緊張。

在工場食飯只需要14元，我也可以應付得來。很感謝社工和導師的關心和栽培。我未返工場之前，待在家裡總有負面的思想，還常有自殺的傾向，現在已經完全沒有這種思想傾向了。

利民進業服務

郭克庭

還記得小學時我讓人感覺是個很內向的學生，評語裏總是「沉默寡言」「內向害羞」「沉靜守規」等字句，到了中學卻交了損友，同時碰上了很差的老師校長，漸漸不相信老師家人，更對自己立下一條規則「只能對自己信任的人說話」，心裡埋下了一個大鎖，最後不止傷害了自己還傷害了家人。過了不久後，我的家人幫我參加了陽光路上，這時我認識了負責我的第一位社工東sir，但我對他的態度卻像「政客」一樣，答了就像沒有答一樣，又再過了不久後，我接到一個電話，打電話來的人就是現在負責我的社工李樂潼—樂sir，一次機會下，我跟樂sir見面了，更認識了另一位陽光路上服務使用者Ken，樂sir一次又一次的活動邀請下，我心裡出現一個想法「他跟以往的人不一樣」，我心裡埋下的一個大鎖也漸漸打開，樂sir同時也教了我一些從來沒有人教過我的東西，樂sir教了我「交朋友」、「信任」、「快樂」，我對Ken的態度也由不關心變為關心，連我自己也漸漸變得開朗起來。

樂開心鎖

陽光路上 -
青少年殘疾人士在職培訓計劃

HIRO

李玉儀女士

友樂坊〔港島東〕

服務使用者篇 - 社區支援服務

我是一個復元人士，從醫院認識利民會，由愛笑瑜伽開始，繼而參加很多活動，如親善大使小組、跳舞班、羽毛球班組，對利民會有更多認識。原來利民會已成立三十年，而友樂坊搬遷到新會址，中心環境更加雅潔舒適，亦有很多有愛心、誠意的社工，讓復元人士得到正面的幫助。雖然我現時在利民會參與的時間減少，但我非常感激他們對復元人士的付出，更希望利民會下一個三十年更進一步！



友樂坊〔黃大仙〕

我約於六年前，在東九龍分科診所職業治療服務認識太太區淑潔，透過淑潔的介紹，參加利民會社區精神健康連網服務。那時，服務使用者可到香港不同區域，不同機構參加連網活動，而我也有到利民會這邊參加活動，認識時任連網服務負責社工。

我過往曾在不同機構參與義工活動，都比較被動，但在利民會近年積極參與義工活動，及有不同新體驗，參加從未參與過的活動，如魔術小組、戲劇小組，之後更能公開演出，甚至在藝文參與演出，表達藝術，這都是我從來未有想像過的。太太都感到我較從前健談、活潑及開朗，透過積極參與活動，能提昇自信心，亦學習到與人相處的技巧，擴闊社交支援網絡。

近年，我曾遇到生命危險的情況，有賴利民會工作員及其他服務使用者的關顧與互相鼓勵，這成為我的支持與力量。利民會最能影響我的，便是個案社工的幫助。我與太太都分別有一名負責的個案社工，深入地跟進我們個別的需要，藉著聯合面談而加深夫婦二人的了解及增進彼此的感情，學習相處方式，更珍惜對方。

小華口述，社工張佩儀筆錄

友樂坊〔黃大仙〕

我在二零零三年參加利民會社區精神健康連網服務，自此認識利民會的一切人和事。我還介紹了丈夫郭小華（當時只是朋友）一同參與連網活動，我們約於二零零九年拍拖，二零一一年六月九日結婚，利民會見證了我們的愛情。

二零一零年十月，社區服務被整合為精神健康綜合社區中心-友樂坊〔黃大仙〕，我和丈夫更緊密地參與活動。我自從參加了職業治療訓練服務，不但學到新知識，又發掘了興趣，如煮食及手工藝，透過工作員的循循善誘及悉心指導，我感到被接納，不擔心犯錯，能提昇自信心。透過參與不同的活動，我認識了不同性格的朋友，互相勉勵，擴闊社交支援網絡。

在我認識利民會後，最能影響我的就是個案社工的幫助。過去，我曾有自我傷害的念頭，透過輔導，得到社工的鼓勵及感動而令情況有所改善。我現在會以聽音樂、抄寫聖經等方法來舒緩情緒。另外，便是我和丈夫的關係，也藉著個案社工的輔導而加深夫婦二人的了解及增進彼此的感情，更珍惜對方。

區淑潔口述，社工張佩儀筆錄

郭小華先生

區淑潔女士

合作伙伴篇 - 住宿服務



戴上欣賞的眼鏡

在我十幾年的社工工作中，曾接觸不同的服務對象，今次在環翠之家實習，確實讓我感到驚喜。

由我踏進環翠之家大廳開始，服務使用者主動向我微笑及問好：「你食左飯未呀？」、「姑娘凍左呀！著多件衫！」，他們主動關懷別人的心，令我也由心而發地欣賞他們，我最喜歡稱讚他們：「你笑得好靚呀」、「你好識得關心人」、「你好好呀，成日幫人」，他們喜以微笑回應，但不難發現他們被稱讚時是開心的。當我戴上這副欣賞的眼鏡後，似乎成為了一個磁場，他們越來越主動與我分享生活逸事，甚至邀請我參與他們的活動，他們很喜歡我這位姑娘的出現，原因是他們能從我身上聽到正面回應(positive feedback)，他們感到被認同(recognition)、被欣賞(appreciation)。從來，每個人都喜歡被讚賞，上司稱讚下屬：令職員感到工作被認同；同樣地，工作員能對服務使用者給予適當的讚賞，除可令服務使用者感到被認同外，更讓他們重新找尋及發掘自己的優點(personal strength)，建立自信(self-confidence)與自尊(self-esteem)。因此，我們可由小做起，即由微小的事去欣賞他們，再從大事去讚賞他們，相信服務對象可在愛與關懷下踏上康復之路。

環翠之家
循道衛理中心愛秩序灣
綜合青少年服務社工

與利民會的合作，已有3年多的日子，期間曾與不同的義工前往環翠之家探訪。初期我們只與服務使用者玩遊戲、做手工、分享茶點等，及後彼此的關係慢慢建立，又得到宿舍的邀請，開始進行更多元化的活動，大家一起學習塗鴉、畫面譜、製作不同藝術品，近期更共同籌備了一次郊遊活動！

一些義工初次到訪宿舍前，對服務使用者尚存有不少疑惑，例如：好奇他們的日常生活如何？從事怎樣的工作等？經過一段時間的接觸和認識，大家熟絡起來。當義工再到宿舍時，已經可以如朋友一般，會親切地打招呼和談天說地。透過持續的義工服務，我們希望為服務使用者在復康路上，送上支持和鼓勵。

每年都有不少義工及機構致電宿舍，表示希望與服務使用者接觸，關懷服務使用者的同時，亦可學習如何與復元人士相處，而我印象最深刻的義工為來自遊樂場協會的青年。一群十多歲的青年，本身對精神病認識不深，事前亦從來沒有接觸過復元人士，竟主動到宿舍擔當義工，商討不同的遊戲，以增強服務使用者的自信心及群體性，為宿舍帶來不少活力，亦感動服務使用者努力復康。我於宿舍工作了一段時間，體驗到義工對服務使用者提供不少正能量，希望日後都可以有更不同類型的義工探訪宿舍，為服務使用者帶來不同體驗。

社會福利署
黃大仙綜合家庭服務中心
高級社會工作助理

王樹豪先生

在二零一四年四月二十四日，收到組員張先生及太太寄來感謝咁，內容大意表示張太太發覺張先生參加了利民會舉辦的「男人天地」後，張先生的EQ提高了，脾氣改善了，與家人的關係因此而變得和諧及溫馨；張先生自覺參加了小組後自己對人、事反應及應付壓力能力均作出反思，作出方向調整，他自己都為此而感到開心。

回想「男人天地」的成功，有賴溫先生及黃先生的悉心設計及安排，使內容切合參加者需要，因而令參加者更投入參與活動內容，獲益良多，得到正面的成效。

在過去六年，我在黃大仙綜合家庭服務中心工作期間，我或同工接觸之男士個案中，不難發現中年男士交替實況虛擬又無形的社會期望，逼使他們個個變成「強人」後，「唔衰得」的生活，心理上默默承受經濟、家庭、工作的壓力，加上社交圈子狹小，可傾訴對象更甚介乎零，情緒長期受壓，缺乏支援，心理健康難免出現偏差。

得到利民會－一個在行內具有豐富精神健康服務機構協助下，一起籌辦黃大仙區的男士小組及以男士為中心的個人及家庭活動，打造一個專為男士而設的平台，供他們透過各種活動可以互相傾訴，抒發壓力獲得支持及鼓勵，及學習處理壓力的良方。

所謂預防勝於治療，男士在「男人天地」可提升自己的抗逆力，為自己精神健康打好基礎，減少出亂子的機會，這幾年間，眼見「男人天地」得到組員的支持，小組亦能發揮它的最大功效，不少組員身心得以改變及發展，家人亦因此而受惠，心裡除了感激為「男人天地」悉心付出的同工外，亦希望小組在將來能承傳惠及更多男士及他們的家庭。

翠華之家
社工

曾慧華

合作伙伴篇 - 社區支援服務

合作伙伴篇 - 職業復康服務

我們是一間主要提供宣傳品的印刷公司，業務運作上，我們經常需要在印刷後再進行不同的工序，包括入信、貼地址標籤、客戶產品試用裝的包裝等服務，因此往往需要利民會的幫忙；回顧與利民會的合作已超過十年，她是一間具承諾的機構，只要負責人許下承諾，必定可如期完成交貨，最值得讚賞的是－利民會是衆多我們合作過的庇護工場唯一可以幫我們處理各種不同複雜程度的工序，一般的庇護工場不能處理較複雜的工作，但利民會也可以處理得宜。我相信主要是因為利民會的導師對每位服務使用者非常關心和瞭解，導師瞭解每位服務使用者的能力，加上悉心的指導及提升服務使用者的技巧，按照他們的不同的程度及能力而分配合適的工作，各服務使用者既可完成導師指派的工作，又可得到工作上的滿足感，這就是利民會的獨特之處。



新翠實業社
彩印製作有限公司

欣悉利民會成立30周年，成績卓越，可喜可賀，並祝利民會百尺竿頭、更進一步。

不覺間與利民會合作已超越10年，期間令我們深深感受到貴會的專業管理、團隊間衷誠合作及彼此關愛相待的精神可貴之處！利民會導師們對服務使用者的耐心教導，關心問候，愛心相待，使得他們可以在一個良好的環境下學習及工作。服務使用者不怕艱難，勤奮學習，努力工作，每每能在短時間內完成顧客的要求，實屬可嘉。多謝你們各人的付出，令我們可以安心地交託予貴會！

祝願大家一齊努力，共創更美好的明天！



家屬

潘蘭美小姐

二零零八年一個早上，弟弟和我把他的大包小包家當擠到小型貨車後，便隨車抵達利康居。轉瞬間，弟弟已在利康居生活快將六年了。他由一個小學生(自顧能力)進階為高中生，喜見他的個人自理能力，潛質和自我肯定不斷地改善。藉此，現我向機構和宿舍致衷心謝意！

利民會也關顧家屬。我作為聯心社的會員，過去參加了不同家屬活動，學習到有關精神或情緒病的知識，及獲得與同路人交流和分享的機會。隨著聯心社邁向發展為互助組織，我被推選加入委員會。驚喜既榮幸，這些機會讓我能全面接觸和認識利民會，讓我與機構的社工、職員和家屬委員在不同活動中，懷著一致目標去商議、籌備及推動社務。

在我們積極群策群力的投入參與下，利民會—我們的家庭一定會不停地拓展會務和提升服務果效。

家屬

Alex媽媽

在四年多前認識利民會，事緣小兒經陽光路上社工的轉介，在海事處管事部受訓。在社工不時探訪鼓勵及部門主管愛心教導和讚賞下，雖然只是短短三個月，Alex像脫胎換骨一樣，重拾自信，工作表現積極，每天都帶著笑上下班，受訓完畢後更順利找到一份相關的工作，十分感激利民會對小兒的幫助。

我作為家屬也得到利民會的支持。很佩服社工的愛心和耐性，不斷邀請我參加講座和活動，由最初抗拒到最終加入聯心社委員會，眼見在這四年間不斷發展增加新會址，擴大服務和加添活動，令家屬的生活多姿多彩。

家屬服務愈來愈多元化，讓我認識多些家屬同路人。我們互相支持，互吐苦水，交換經驗從而舒緩壓力，調理好自己的身心和情緒，才有能力好好照顧家人。

我覺得自己和利民會都在一起成長和進步中。

義工篇 - 即時通



能夠成為利民會即時通服務的一份子，我感到很歡欣。雖然參與的時間不是很長，但是在過程之中，讓我了解得到情緒困擾的成因和解決方法，亦認識了很多善良的工作人員和義工。

透過電話互動，跟素未謀面的服務使用者聊天，由於每一個人都有獨特的故事，感覺既新鮮又複雜，感謝他們相信我們，願意分享生活上的甜酸苦辣，讓我更加明白社會上的事情。

即時通
義工即時通
義工

我在利民會參與義工服務的日子大約有半年時間。當初參加義工訓練是因為自己對精神復康的興趣，希望多了解，或許將來會用得上。我曾經經歷過情緒跌到低谷的時候，且曾出現自殺念頭，最後我去尋求心理輔導，接受認知行為治療，才能夠重新振作起來。在這一年的治療時間，我深刻體會到聖經所說「喜樂的心乃是良藥，憂傷的靈使骨枯乾」的意思。當我們情緒低落的時候，身體的免疫力相對地下降而痛症亦更明顯。而我之所以能夠走出死蔭幽谷，全因為愛我的神和不離不棄的朋友在我身邊給予關心和體諒，這段日子我深深明白同行的重要性。

當我開始在利民會實習時，有機會與服務使用者接觸，明白他們的想法，理解他們心情。其實他們也需要同行者，而即時通就提供了一個很好的平台，我們雖然不會面談，但透過電話給予情緒支援，定期關心，我深信對他們一定有幫助，我雖然資歷淺，但都曾收過幾次服務使用者對利民會工作的肯定。盼望我可以跟利民會一同成長，隨時能為有需要人士提供一杯涼水，好讓他們知道他們並不孤單，因有我們不分晝夜同行。

義工篇 - 即時通

即時通
義工

大家好，很高興能參與利民會即時通精神健康支援服務，回想最初接聽電話時真係很緊張，擔心不知如何與會員溝通，幸好有一班利民會職員、同事和義工提點及協助，幾個月過去了，也讓我慢慢地適應下來，發覺原來只要用少少空餘時間便可以幫到別人，雖然與服務使用者只在電話上溝通，由不認識直至得到他們信任，願意將他們心事一一與我們分享，當中感受到他們的喜怒哀樂，亦很需要我們給予支持，讓我學習到耐心聆聽，同理心及一齊都要從心出發，雖然也遇過挫敗既時候，會有不開心，但見到一班利民會職員、同事和義工每天都付出耐性及熱誠去聆聽服務使用者心聲，令我感到很欣賞，真係好開心能成為這個大家庭既一分子，謝謝！



關惠貞女士

義工篇 - 屏山樓

屏山樓
義工

我是阿光，於二零零九年入住利民會屏山樓，亦從當時開始當義工。我做過不同類別的義工，較難忘的經驗要算是於二零一零年的利民會周年聚餐中，我們宿舍的舍友及職員組成歌唱隊，為台下五百多名嘉賓及參加者獻唱勵志歌曲，以鼓勵大家有正面人生觀；於同年度，我參加了元朗區傑出義工選舉，得到了成人組的優異獎。

此外，透過參與不同類型的義工服務，讓我能充分善用餘暇、學習更多新事物及認識朋友。同時，我覺得自己能帶動社區人士得到更多正能量，讓大家堅強及勇敢面對困難亦鼓勵大家樂觀面對人生。



陳振光先生



3M香港有限公司
市場推廣及公共事務部經理

黎雪儀女士

自二零零四年開始，3M香港有限公司透過利民為我們的產品進行包裝改裝的工作，目的是給予他們多些機會，提升工作信心，讓他們可投入社會。十年來，我們與利民會一直合作無間。

利民會的「快樂生活正能量」活動最令我難忘。活動上，我收到一座別出心裁的感謝狀。這座感謝狀的設計和製作均由利民會的復元人士負責，別緻精美之餘，更充滿香港本地的特色。此外，他們更粉墨登場，為來賓獻上舞蹈、擊鼓等多項精彩表演，令場內洋溢着歡樂和正能量。而我也被他們的認真演出及職員的熱誠所感動，這是一個與別不同的活動，真有意義。

今年農曆新年前夕，我們組織義工隊聯同利民會的職員及社工，探訪三十多戶有需要的家庭，藉此機會讓大家透過傾談交流，推動社群的包容和接納，促進社區的關愛共融。希望我們窩心的問候和貼心的禮物，能帶給他們一點暖意。

來年我們會繼續支持利民會推廣精神健康，讓大家一同活得更健康、更精彩、更有意義。



CHAPTER SIX 單位大合照

EXPLORING A NEW PAGE



單位大合照

CHAPTER SIX



由左至右

委名
員單 | 周兆章醫生 溫成顯先生 鄭仲仁先生 夏禮德博士 吳鳳亮博士 馮祥添博士
歐栢青校長 張林秋律師 楊位爽醫生 林敏聰女士 鄧穎琦醫生

執行委員會



由左至右

委名
員單 | 雷聲嚮醫生 夏禮德博士 陳雪慧女士 黃宗保先生 張林秋律師

住宿服務

屏山樓



由左至右

委名
員單 | 黃宗保先生 張美蘭女士 楊慧琪醫生 邱吳麗端女士 吳鳳亮博士 梁啓新先生 黎桂芳女士



住宿服務

翠華之家

單位大合照
CHAPTER SIX



住宿服務

尚德之家

諮詢委員會

由左至右

委員名單 | 黃宗保先生 周兆章醫生 溫成顯先生 陳志成先生 顏偉亮校長 邱佩芬女士



住宿服務

環翠之家

諮詢委員會

由左至右

委員名單 | 黃宗保先生 余狄鳳女士 陳子勤先生 郭初航醫生 李嘉慧女士 孫玉傑先生



諮詢委員會

由左至右

委員名單 | 郭淑娟女士 蔡緒霞女士 區偉綸先生 曾家文先生 梁翠萍女士
曾樹明先生 吳鳳亮博士 盧陳煥貞女士



即時通

諮詢委員會

由左至右

委員名單 | 李綺惠女士 趙美艷女士 鄧穎琦醫生 馬錦華先生 黃宗保先生



行政辦事處

由左至右

職員名單

單家威 黃維健 伍潤祥 李俊文
鄒淑嫻 葉慧敏 鄧可欣 李綺雯 區詠慈 黃建隆博士
潘靖文 黃文妍 陳潔枝 冯祥添博士 陳易生



屏山樓

由左至右

職員名單 | 劉導清 陳志煌 吳金樹 李漢華 黃宗保 黃庭立
鄭文恩 鄭俊延 何宇玲 毛鳳瑜 梁皓琳 梁民珊 吳茂麗 陳雪慧



翠華之家

由左至右

職員名單 | 曾慧華 吳美蘭 卓楚恆 周泳欣 楊以萍 張美蘭 曾淑婷 鄭麗瑩
鄺耀明 余偉傑 黎桂芳 邱榕韓 呂嘉耀 劉春生



尚德之家

由左至右

職員名單 | 陳志成 趙保強 張紫龍 楊淨淨 馮燕珊 彭琬懿
林意生 林志強 周彥嬪 羅珮琳
蘇木順 邱佩芬 余利安 李詠妍 何麗玲 陳小玲

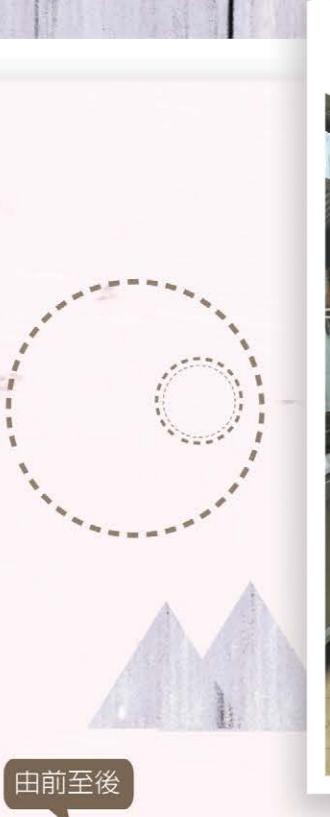
單位大合照

CHAPTER SIX



由左至右

職名
員單 | 謝少冰 林恩平 林斌斌（兔仔）簡淑娥 李春明 李佩玲



由前至後

職名 | 鍾詠健 陳秀芳 梁玉玲 胡朗萍 李嘉慧 余彩莉
員單 | 潘永恩 王永靜 陳倩儀 黃國威 阮家賢 紀嘉威



環翠之家

綜合職業復康服務

由左至右

職名
員單 | 第三排:徐桂英 余鳳櫻 馮恩德 崔桂蘭 周海欣 鄭彩麗 麥子健 鄭鑑強 陳炳康
第二排:郭明玉 李淑燕 鄭文詩 盧嘉莉 梁嘉恩 管秀青 高靜雯 姚綺明 郭美馨 伍庭軒 呂家樂
第一排:李樂潼 賴敬韻 陳小玉 郭淑娟 梁翠萍 潘偉林 周國傑 楊瑾 何立剛



由左至右

職名
員單 | 陳詩雅 謝裕敏 彭瑞琪 陳詩穎 李詠雯 吳桂賢 黃良賢



由左至右

職名員單 | 曾維瑋 丁紅玉 黃杰彬 鍾薇 馮祥添博士 黃宗保 蔡少鋒 林桂鴻 李長慧 高艳玲



由左至右

職名員單 | 梁子恆 羅慧妍 魏美雲 李綺惠 洪啓東 李炳亮 黃宗保 吳永順

中國社會服務發展計劃

即時通



由左至右

職名員單 | 李騰丹 陳植中 許妙霞



由左至右

職名員單 | 陳雪慧 吳志忠 鄭穎珊 黃宗保

青年精神健康計劃

由左至右
職名員單 | 余利安 吳靜芝 彭琬懿



利氏健康農莊



友樂坊(黃大仙)

由左至右

第二排 張秀霞 黃連發 麥鳳群 陳顯培 劉雪敏 鄭偉堂 林智偉 潘紅燕 張佩儀 李偉勳
羅頌恩 張惠儀 鄧綺雯 馮麗彤 鄭勁敏 溫健熙 黃遠志 周穎聰
第一排 許嘉濠 李慧賢 曾穎賢 黃曉彤 謝可欣 黃康兒 麥敏之 王曉華 張嘉惠 黎靜儀
黃慧芬 蔡剛

職名員單



友樂坊(港島東)

由左至右

職名員單 陳德亮 史靈峰 袁廣昱 洪子聰 梁嘉樂 胡偉雄
雷巧茹 孔莉莉 周敏華 林潔櫻 張秀慧 李慕詩 李淑芬 吳靜芝 陳嘉敏 姚玉蘭

職業治療服務

由左至右
職名員單

由左至右

劉雪敏 謝可欣 羅頌恩 蔡穎霞 林智偉博士 洪子聰 麥子健

臨床心理服務

職名員單 何月群女士



利民社區網

由左至右
職名員單

由左至右

陳邦寧 李嘉兒 黃宗保



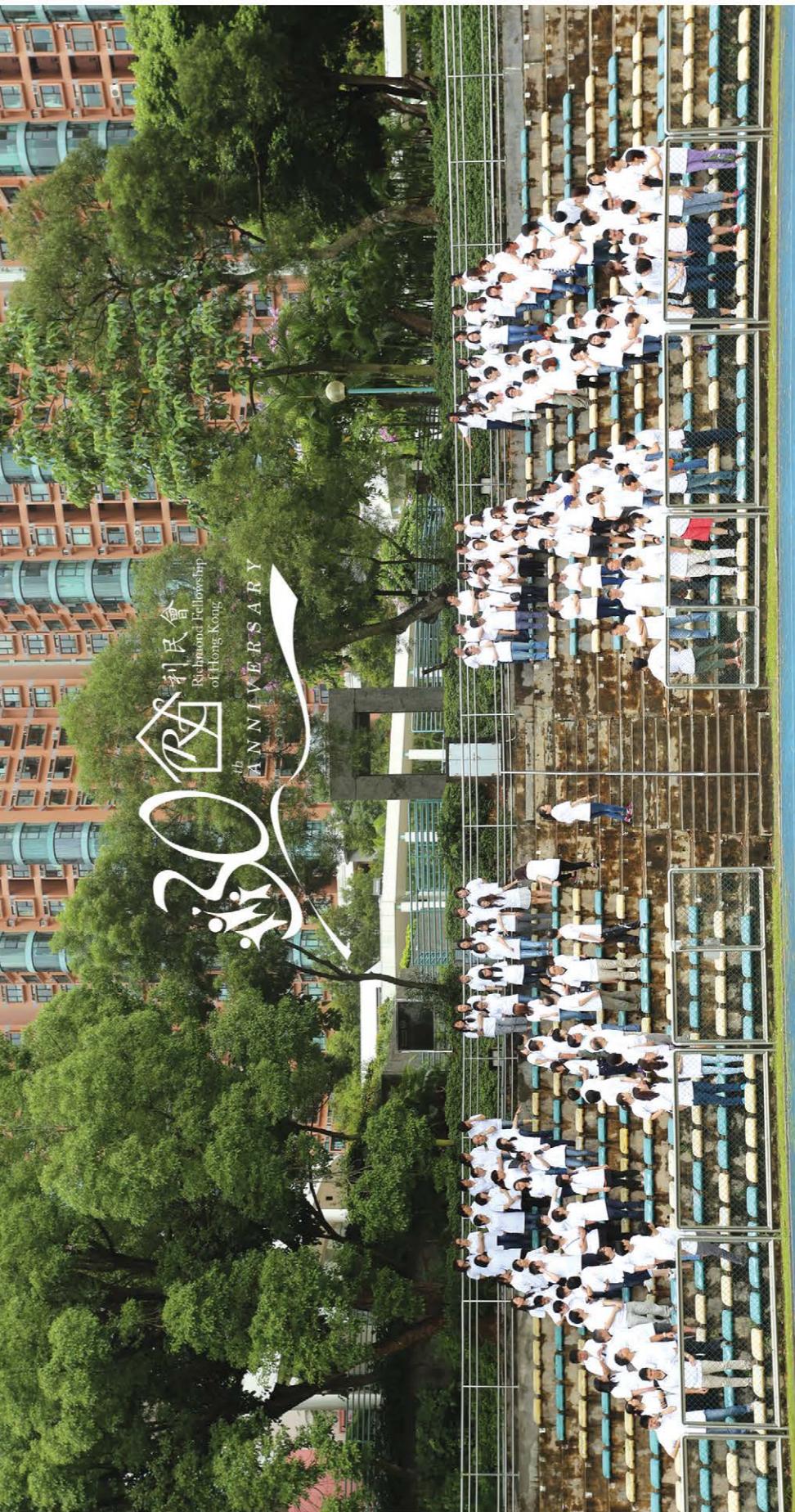
由左至右

職員名單 | 梁浩宜 王曉華 潘紅燕 孔莉莉 曾穎賢



由左至右

職員名單 | 李綺惠 周敏華 呂嘉耀 鄭鑑強 林志強 羅頌恩 陳潔枝 黃宗保 紀嘉威 何宇玲



ARE YOU READY?



SPECIAL THANKS TO
編輯小組名單



黃宗保
梁翠萍
陳倩儀
葉慧敏
麥敏之
張佩儀
樓瑾

探索
傳承
跨越
跨

EXPLORING A

NEW PAGE



出版：利民會

地址：香港北角百福道21號18樓1801室

電話：2529 1323

傳真：2527 6855

電郵：rfho@richmond.org.hk

網址：www.richmond.org.hk

督印人：馮祥添博士

跨
越
承
傳
探索

印刷日期：2015年03月

印刷數量：2000本

版權所有 翻印必究

本刊物為非賣品